

## P Características técnicas

- Para TVs de até 25 polegadas (63 cm)
- Carga máxima: 60 kg
- Alcance máximo do braço: 730 mm
- Ângulo de articulação: 360 graus
- Inclinação da plataforma: 23 graus (total)
- Tamanho da plataforma: 520 x 320 mm
- Peso do produto: 4,8 kg
- Cumpre com as rigorosas normas TÜV e GS

### Manutenção

Para limpar o seu suporte de TV único Ultra-LITE, use apenas água morna com um pouco de detergente. Evite solventes.

## DK Tekniske specifikationer

- Til fjernsyn på maks. 25 tommer (63 cm)
- Maks. belastning: 60 kg
- Armens maks. rækkevidde: 730 mm
- Drejevinkel: 360 grader
- Platformens hældningsvinkel: 23 grader (i alt)
- Platformens mål: 520 x 320 mm
- Produktvægt: 4,8 kg
- Opfylder de strenge TÜV- og GS-standarder

### Vedligeholdelse

Brug lunken sæbevand til at rengøre Ultra-LITE fjernsynsbæreren med. Brug ikke rensmidler.

## F Contenu du coffret (figure A)

- Plate-forme
- Couvercles en caoutchouc
- Couvercles en plastique
- Bras pré-assemblé
- Courroie de sécurité
- Instructions d'utilisation - Consignes d'assurance - Modèle de forage
- Matériel de montage
- Plaque de fermeture inférieure
- Plaque de fermeture supérieure
- Bouton d'inclinaison

### Description (figure B)

- |                                    |      |
|------------------------------------|------|
| A. Bras préassemblé                | (x1) |
| B. Plaque de fermeture supérieure  | (x1) |
| C. Petit couvercle en caoutchouc   | (x1) |
| D. Petit couvercle en plastique    | (x1) |
| E. Long couvercle en caoutchouc    | (x1) |
| F. Long couvercle en plastique     | (x1) |
| G. Plate-forme                     | (x1) |
| H. Courroie de sécurité            | (x1) |
| I. Bouton d'inclinaison réglable   | (x1) |
| J. Support de bouton d'inclinaison | (x1) |
| K. Plaque de fermeture inférieure  | (x1) |
| L. Plaque en fer                   | (x1) |

- Cheville Fischer (S10C) (x5)
- Boulon 6,5x70 (x5)
- Levier de verrouillage de courroie (x1)
- Roulette de tension (x1)
- Vis à 6 pans M6x14 (x2)
- Ecrou M6 (x2)
- Rondelle, Ø 6 x 12 (x2)
- Clé Allen, 5mm (x1)
- Clé Allen, 8 mm (x1)
- Clé serre-tubes (x1)

## NL Inhoud verpakking (afb. A)

- Plateau
- Rubber afdekkingen
- Kunststof afdekkingen
- Voorgemonteerde arm
- Veiligheidsband
- Gebruiksaanwijzing - verzekeringsinstructies - boormal
- Bevestigingsmateriaal
- Afdekplaat onderzijde
- Afdekplaat bovenzijde
- Kantelknop

### Omschrijving (afb. B)

- |                              |      |
|------------------------------|------|
| A. Voorgemonteerde arm       | (1x) |
| B. Afdekplaat bovenzijde     | (1x) |
| C. Korte rubber afdekking    | (1x) |
| D. Korte kunststof afdekking | (1x) |
| E. Lange rubber afdekking    | (1x) |
| F. Lange kunststof afdekking | (1x) |
| G. Plateau                   | (1x) |
| H. Veiligheidsband           | (1x) |
| I. Verstelbare kantelknop    | (1x) |
| J. Houder voor kantelknop    | (1x) |
| K. Afdekplaat onderzijde     | (1x) |
| L. IJzeren plaat             | (1x) |

- Fischer plug (S10C) (5x)
- Bout 6,5 x 70 (5x)
- Bandspanner borgpal (1x)
- Spanner (1x)
- Inbusbouten M6 x 14 (2x)
- Moer M6 (2x)
- Sluitring, Ø 6 x 12 (2x)
- Inbusleutel, 5 mm (1x)
- Inbusleutel, 8 mm (1x)
- Pijpsleutel (1x)

## GR Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Για τηλεοράσεις μέχρι 25 ίντσες (63 cm)
- Μέγιστο βάρος: 60 kg
- Μέγιστη έκταση βραχίονα: 730 mm
- Γωνία περιστροφής: 360 βαθμοί
- Κλίση πλατφόρμας: 23 βαθμοί (συνολικά)
- Διαστάσεις πλατφόρμας: 520 x 320 mm
- Βάρος προϊόντος: 4,8 kg
- Ανταποκρίνεται στα αυστηρά πρότυπα TÜV και GS.

### Συντήρηση

Για να καθαρίσετε το υποστήριγμα Ultra-LITE TV Support, χρησιμοποιήστε απλά και μόνο ζεστό σαπούνι, χωρίς διαλυτικά.

## N Tekniske spesifikasjoner

- For TV-apparater opp til 25 tommer (63 cm)
- Maksimalvekt : 60 kg
- Armens maksimale rekkevidde: 730 mm
- Dreievinkel: 360 grader
- Skråstilling av hyllen: 23 grader (i alt)
- Hyllestørrelse: 520 x 320 mm
- Egenvekt: 4,8 kg
- Tilfredsstiller de strenge TÜV- og GS-standardene

### Vedlikehold

For å rengjøre det enestående Ultra-LITE TV-stativet bruker du kun lunken såpevann, uten løsemidler.

## D Inhalt der Verpackung (Abbildung A)

- Stellfläche
- Gummiverkleidungen
- Kunststoffverkleidungen
- Arm
- Sicherheitsgurt
- Bedienungsanweisungen - Versicherungsanweisungen - Bohrschablone
- Befestigungsmaterial
- Untere Abschlußplatte
- Obere Abschlußplatte
- Einstellbarer Kippknopf

### Beschreibung (Abbildung B)

- |                              |      |
|------------------------------|------|
| A. Arm                       | (x1) |
| B. Obere Abschlußplatte      | (x1) |
| C. Kurze Gummiverkleidung    | (x1) |
| D. Kurze Kunststoffabdeckung | (x1) |
| E. Lange Gummiverkleidung    | (x1) |
| F. Lange Kunststoffabdeckung | (x1) |
| G. Stellfläche               | (x1) |
| H. Sicherheitsgurt           | (x1) |
| I. Einstellbarer Kippknopf   | (x1) |
| J. Drehgelenkhalterung       | (x1) |
| K. Untere Abschlußplatte     | (x1) |
| L. Eisenplatte               | (x1) |

- Fischer Dübel (S10C) (x5)
- Schraube 6,5x70 (x5)
- Riemenverriegelungshebel (x1)
- Spannwalze (x1)
- Inbuschraube M6x14 (x2)
- Mutter M6 (x2)
- Unterlegscheibe, Ø 6 x 12 (x2)
- Inbuschlüssel, 5mm (x1)
- Inbuschlüssel, 8 mm (x1)
- Rohrschlüssel (x1)

## E Contenido de la Caja (figura A)

- Plataforma
- Tapas de caucho
- Tapas de plástico
- Brazo pre-montado
- Correa de seguridad
- I.P.U. - instrucciones de seguro - plantilla de taladrar
- Materiales de montaje
- Placa de cierre inferior
- Placa de cierre superior
- Botón de inclinación

### Descripción (figura B)

- |                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| A. Brazo pre-montado                 | (x1) |
| B. Placa de cierre superior          | (x1) |
| C. Tapa de caucho corta              | (x1) |
| D. Tapa de plástico corta            | (x1) |
| E. Tapa de caucho larga              | (x1) |
| F. Tapa de plástico larga            | (x1) |
| G. Plataforma                        | (x1) |
| H. Correa de seguridad               | (x1) |
| I. Botón de inclinación ajustable    | (x1) |
| J. Portador del botón de inclinación | (x1) |
| K. Placa de cierre inferior          | (x1) |
| L. Placa de hierro                   | (x1) |

- Tapón tipo Fischer (S10C) (x5)
- Perno 6,5x70 (x5)
- Palanca de fijación de la correa (x1)
- Rollo tensor (x1)
- Tornillo con cabeza hueca M6x14 (x2)
- Tuerca M6 (x2)
- Arandela, Ø 6 x 12 (x2)
- Llave Allen, 5mm (cavidad hexagonal) (x1)
- Llave Allen, 8 mm (cavidad hexagonal) (x1)
- Llave de tubo (x1)

## S Tekniska data

- För TV-apparater upp till 63 cm
- Max. belastning: 60 kg
- Max. armräckvidd: 730 mm
- Svängningsvinkel: 360 grader
- Plattformslutning: 23 grader (totalt)
- Plattformstorlek: 520 x 320 mm
- Vikt: 4,8 kg
- Uppfyller de strängaste TÜV- och GS-standarderna

### Underhåll

För rengöring av ditt Ultra-LITE TV-ställ behövs bara ljummet vatten och inga lösningsmedel.

## FIN Tekniset tiedot

- Enintään 25 tuuman (63 cm) televisioille
- Enimmäiskuormitus: 60 kg
- Varren suurin pituus: 730 mm
- Kääntökulma: 360 astetta
- Tason kallistus: 23 astetta (kokonauskallistuma)
- Tason koko: 520 x 320 mm
- Tuotteen paino: 4,8 kg
- Täyttää vaativien TÜV- ja GS-standardien vaatimukset.

### Hoito

Käytä Ultra-LITE -televisiotelineen puhdistukseen ainoastaan lämmintä saippuavettä. Älä käytä liuottimia.

## I Contenuto della scatola (figura A)

- Piatto
- Soffietti di gomma
- Copricanalina
- Braccio preassemblato
- Cinghia di sicurezza
- Libretto istruzioni - Istruzioni per l'Assicurazione - Dima di foratura
- Materiale di montaggio
- Coperchietto inferiore
- Coperchietto superiore
- Manopola per regolare l'inclinazione del piatto

### Descrizione (figura B)

A.	Braccio preassemblato	(x1)
B.	Coperchietto superiore di chiusura finestra passacavi	(x1)
C.	Soffietto di gomma corta	(x1)
D.	Copricanalina corta	(x1)
E.	Soffietto di gomma lunga	(x1)
F.	Copricanalina lunga	(x1)
G.	Piatto	(x1)
H.	Cinghia di sicurezza	(x1)
I.	Manopola per regolare l'inclinazione del piatto	(x1)
J.	Portamanopola per l'inclinazione	(x1)
K.	Coperchietto inferiore di chiusura finestra passacavi	(x1)
L.	Plastra di ferro	(x1)

1.	Tassello Fischer (S10C)	(x5)
2.	Bullone 6.5x70	(x5)
3.	Leva di bloccaggio del rullo tenditore	(x1)
4.	Cilindro tenditore	(x1)
5.	Vite a testa concava (Brugola)M6x14	(x2)
6.	Dado M6	(x2)
7.	Rondella, Ø 6 x 12	(x2)
8.	Chiave a brugola, 5mm	(x1)
9.	Chiave a brugola, 8 mm	(x1)
10.	Chiave stringitubo	(x1)

## P Conteúdo da caixa (figura A)

- Plataforma
- Proteções de borracha
- Proteções de plástico
- Braço previamente montado
- Correia de segurança
- I.F.U. - Instruções sobre Seguro - escantilhão de perfuração
- Materiais para montagem
- Placa de fecho inferior
- Placa de fecho superior
- Botão de inclinação

### Descrição (figura B)

A.	Braço pré-montado	(x1)
B.	Placa de fecho superior	(x1)
C.	Proteção de borracha curta	(x1)
D.	Proteção de plástico curta	(x1)
E.	Proteção de borracha comprida	(x1)
F.	Proteção de plástico comprida	(x1)
G.	Plataforma	(x1)
H.	Correia de segurança	(x1)
I.	Botão de inclinação ajustável	(x1)
J.	Suporte do botão de inclinação	(x1)
K.	Placa de fecho inferior	(x1)
L.	Placa de ferro	(x1)

1.	Cavilha Fischer (S10C)	(x5)
2.	Perno 6.5x70	(x5)
3.	Alavanca de bloqueio da correia	(x1)
4.	Cilindro tensor	(x1)
5.	Parafuso M6 x 14	(x2)
6.	Porca M6	(x2)
7.	Anilha, Ø 6 x 12	(x2)
8.	Chave Allen 5mm	(x1)
9.	Chave Allen, 8 mm	(x1)
10.	Chave de canos	(x1)

## GR Περιεχόμενο συσκευασίας (εικόνα A)

- Βάση
- Λαστιχένια καπάκια
- Πλαστικά καπάκια
- Προσυναρμολογημένος βραχίονας
- Ιμάντας ασφαλείας
- Οδηγίες χρήσης, οδηγίες ασφαλείας, περίγραμμα διάτρησης
- Υλικό στήριξης
- Κάτο πλάκα κλεισίματος
- Πάνο πλάκα κλεισίματος
- Κουμπι κλίσης

### Περιγραφή (εικόνα B)

A.	Συναρμολογημένος εκ των προτέρων βραχίονας	(x1)
B.	Επάνο πλάκα κλεισίματος	(x1)
C.	Κοντό καπάκι από καουτσούκ	(x1)
D.	Κοντό πλαστικό καπάκι	(x1)
E.	Μακρύ καπάκι από καουτσούκ	(x1)
F.	Μακρύ πλαστικό καπάκι	(x1)
G.	Βάση	(x1)
H.	Ιμάντας ασφαλείας	(x1)
I.	Ρυθμιζόμενο κουμπι κλίσης	(x1)
J.	Στήριγμα κουμπιού κλίσης	(x1)
K.	Κάτο πλάκα κλεισίματος	(x1)
L.	Λάμα	(x1)

1.	Βύσμα τύπου Fischer (S10C)	(x5)
2.	Μπουλόνι 6.5x70	(x5)
3.	Μοχλός ασφαλείας ιμάντα	(x1)
4.	Αντιγυροσκοπικός κύλινδρος	(x1)
5.	Κοχλίας με κοίλη κυλινδρική κεφαλή M6x14	(x2)
6.	Παξιμάδι M6	(x2)
7.	Ροδέλα, Ø 6 x 12	(x2)
8.	Κλειδί τύπου Allen, 5 mm	(x1)
9.	Κλειδί τύπου Allen, 8 mm	(x1)
10.	Σωληνοτό κλειδί	(x1)

## S Innehåll (figur A)

- Plattform
- Gummiskydd
- Plastskydd
- Förmonterad arm
- Säkerhetsrem
- I.F.U. - försäkringsanvisningar - bormall
- Monteringsmaterial
- Undre slutplatta
- Övre slutplatta
- Lutningsknapp

### Beskrivning (figur B)

A.	Förmonterad arm	(1)
B.	Övre slutplatta	(1)
C.	Kort gummiskydd	(1)
D.	Kort plastskydd	(1)
E.	Långt gummiskydd	(1)
F.	Långt plastskydd	(1)
G.	Plattform	(1)
H.	Säkerhetsrem	(1)
I.	Lutningsknapp	(1)
J.	Lutningsknapphållare	(1)
K.	Undre slutplatta	(1)
L.	Järnplatta	(1)

1.	Fischerplugg (S10C)	(5)
2.	Bult 6,5 x 70	(5)
3.	Remläshandtag	(1)
4.	Spännrulle	(1)
5.	Insexskruv M6 x 14	(2)
6.	Mutter M6	(2)
7.	Mellanbricka, Ø 6 x 12	(2)
8.	Insexnyckel, 5 mm	(1)
9.	Insexnyckel, 8 mm	(1)
10.	Rörtång	(1)

## GB Technical features

- For TVs up to 25 inches (63 cm)
- Maximum load: 60 kg
- Maximum arm reach: 730 mm
- Pivoting angle: 360 degrees
- Platform tilting: 23 degrees (total)
- Platform size: 520 x 320 mm
- Product weight: 4.8 kg
- Meets the stringent TÜV and GS standards

## Maintenance

For cleaning your unique Ultra-lite TV Support just use lukewarm soapy water and no solvents.

## F Spécifications techniques

- Pour téléviseurs jusqu'à 25 pouces (63 cm)
- Charge maximum: 60 kg
- Extension maximum du bras: 730 mm
- Angle de rotation: 360 degrés
- Inclinaison de la plate-forme: 23 degrés (au total)
- Dimensions de la plate-forme: 520 x 320 mm
- Poids du produit: 4,8 kg
- Conforme aux sévères normes TÜV et GS

## Entretien

Pour nettoyer votre Ultra-LITE TV Support, utilisez simplement une eau savonnée tiède mais aucun détergent.

## D Technische Daten

- Für Fernsehgeräte bis zu 25 Zoll (63 cm)
- Maximale Belastung: 60 kg
- Maximale Länge des Arms: 730 mm
- Drehwinkel: 360 Grad
- Kippwinkel der Stellfläche: 23 Grad (total)
- Größe der Stellfläche: 520 x 320 mm
- Gewicht der TV-Halterung: 4,8 kg
- TÜV- und GS-geprüft

## Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Fernseherhalterung Ultra-LITE TV lauwarmes Seifenwasser und keine Lösungsmittel.

## NL Technische gegevens

- Voor TV's tot 63 cm
- Max. belasting: 60 kg
- Max. reikwijdte arm: 730 mm
- Draaihoek: 360°
- Hellingshoek platform: 23° (totaal)
- Afmetingen platform: 520 x 320 mm
- Gewicht product: 4,8 kg
- Voldoet aan alle eisen voor de TÜV en GS

## Onderhoud

Gebruik een lauw sopje voor het reinigen van uw Ultra-LITE TV-steun. Gebruik geen oplosmiddelen.

## E Características técnicas

- Para televisores de hasta 25 pulgadas (63 cm)
- Máxima carga: 60 kg
- Alcance máximo del brazo: 730 mm
- Angulo de giro: 360 grados
- Inclinación de la plataforma: 23 grados (total)
- Dimensiones de la plataforma: 520 x 320 mm
- Peso del producto: 4,8 kg
- Cumple los requisitos de las normas del Organismo de Vigilancia Técnica TÜV y GS

## Mantenimiento

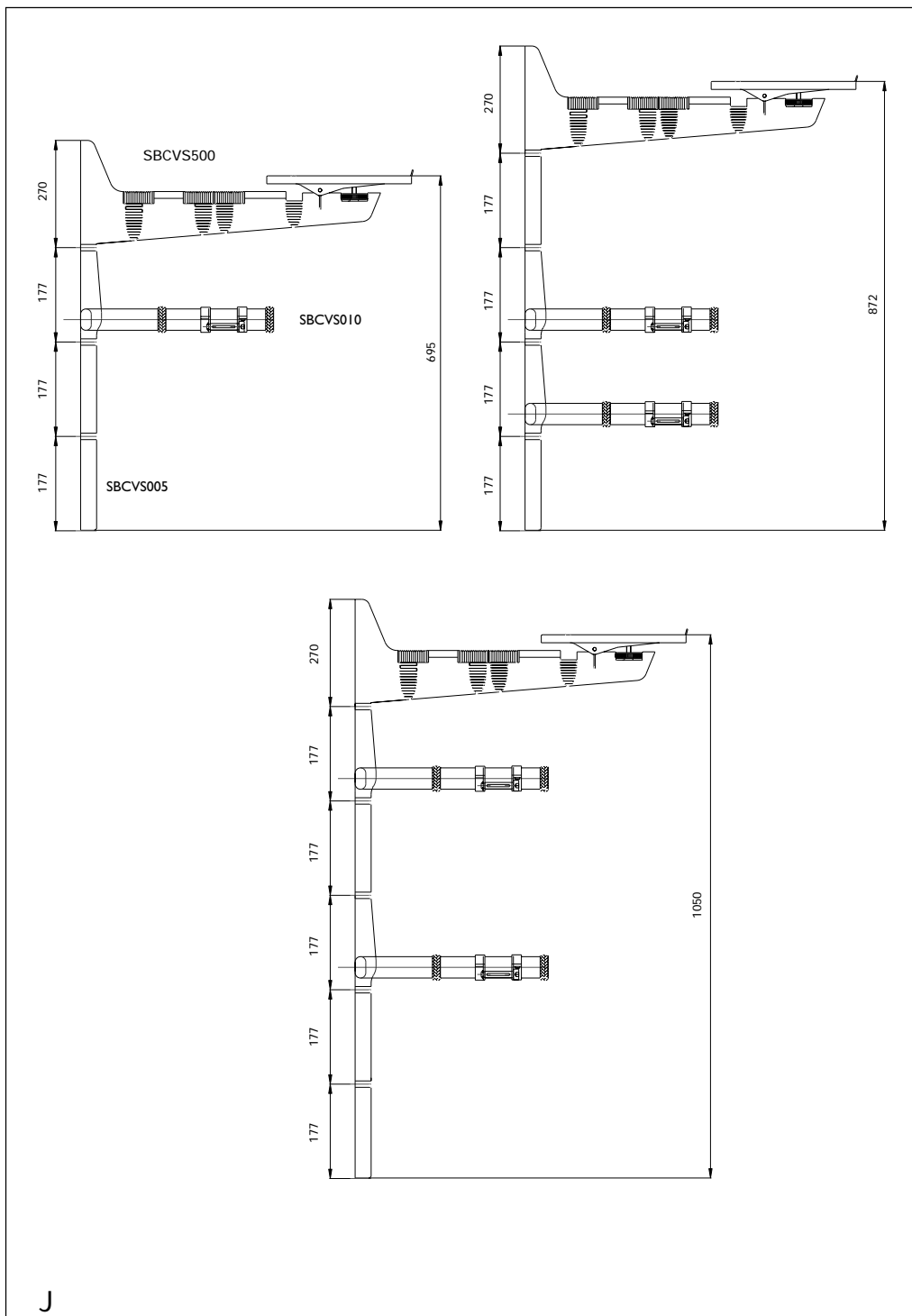
Para la limpieza de su único Soporte de Televisor Ultra-LITE solamente usar agua jabonosa templada y no disolventes.

## I Caratteristiche tecniche

- Per televisori fino a 25 pollici (63 cm)
- Carico massimo: 60 kg
- Massima apertura del braccio: 730 mm
- Angolo di rotazione: 360 gradi
- Inclinazione del piatto: 23 gradi (complessivi)
- Dimensioni del piatto: 520 x 320 mm
- Peso del prodotto: 4,8 kg
- Conforme alle rigide norme TÜV e GS

## Manutenzione

Il Supporto TV Ultra-LITE si pulisce solo con acqua leggermente saponosa e senza solventi.



## DK Kassen indholder (fig. A)

- Platform
- Afdækninger af gummi
- Afdækninger af plast
- Formonteret arm
- Sikkerhedsbælte
- I.F.U. - forsikringsanvisninger - boreskabelon
- Montagematerialer
- Nedre lukkeplade
- Øvre lukkeplade
- Vippeknop

### Beskrivelse (figur B)

- |                             |      |
|-----------------------------|------|
| A. Formonteret arm          | (x1) |
| B. Øvre lukkeplade          | (x1) |
| C. Afdækning af gummi, kort | (x1) |
| D. Afdækning af plast, kort | (x1) |
| E. Afdækning af gummi, lang | (x1) |
| F. Afdækning af plast, lang | (x1) |
| G. Platform                 | (x1) |
| H. Sikkerhedsbælte          | (x1) |
| I. Justerbar vippeknop      | (x1) |
| J. Holder til vippeknop     | (x1) |
| K. Nedre lukkeplade         | (x1) |
| L. Jernplade                | (x1) |

- |                           |      |
|---------------------------|------|
| 1. Fischer plug (S10C)    | (x5) |
| 2. Bolt 6,5x70            | (x5) |
| 3. Arm til læsning af rem | (x1) |
| 4. Spænderulle            | (x1) |
| 5. Unbrakoskrue M6x14     | (x2) |
| 6. Mutter M6              | (x2) |
| 7. Skive, Ø 6 x 12        | (x2) |
| 8. Unbrakonøgle, 5mm      | (x1) |
| 9. Unbrakonøgle, 8 mm     | (x1) |
| 10. Rørtang               | (x1) |

## FIN Pakkauksen sisältö (kuva A)

- Taso
- Kumikannet
- Muovikannet
- Esikoottu varsi
- Turvahihna
- Käyttöohje - vakuutusohjeet - porausmalli
- Kiinnitystarvikkeet
- Alempi peitelevy
- Ylempi peitelevy
- Kallistusnuppi

### Osat (kuva B)

- |                              |      |
|------------------------------|------|
| A. Esikoottu varsi           | (x1) |
| B. Ylempi peitelevy          | (x1) |
| C. Lyhyt kumikansi           | (x1) |
| D. Lyhyt muovikansi          | (x1) |
| E. Pitkä kumikansi           | (x1) |
| F. Pitkä muovikansi          | (x1) |
| G. Taso                      | (x1) |
| H. Turvahihna                | (x1) |
| I. Säädettävä kallistusnuppi | (x1) |
| J. Kallistusnupin pidin      | (x1) |
| K. Alempi peitelevy          | (x1) |
| L. Rautalevy                 | (x1) |

- |                            |      |
|----------------------------|------|
| 1. Fischer-tulppa (S10C)   | (x5) |
| 2. Ruuvi 6,5 x 70          | (x5) |
| 3. Hihnan lukitusvipu      | (x1) |
| 4. Kiristysrulla           | (x1) |
| 5. Kuusiokoloruuvi M6 x 14 | (x2) |
| 6. Mutteri M6              | (x2) |
| 7. Aluslaatta, Ø 6 x 12    | (x2) |
| 8. Kuusiokoloavain, 5 mm   | (x1) |
| 9. Kuusiokoloavain, 8 mm   | (x1) |
| 10. Putkiavain             | (x1) |

## N Innholdet i esken (figur A)

- Hylle
- Gummilokk
- Plastlokk
- Ferdigmontert arm
- Sikkerhedsbælte
- I.F.U. sikkerhedsforskrifter - mal med borehull
- Monteringsmaterialer
- Nedre lukkeplade
- Øvre lukkeplade
- Vippehåndtak

### Beskrivelse (figur B)

- |                            |      |
|----------------------------|------|
| A. Ferdigmontert arm       | (x1) |
| B. Øvre lukkeplade         | (x1) |
| C. Gummideksel - kort      | (x1) |
| D. Plastdeksel - kort      | (x1) |
| E. Gummideksel - langt     | (x1) |
| F. Plastdeksel - langt     | (x1) |
| G. Hylle                   | (x1) |
| H. Sikkerhedsbælte         | (x1) |
| I. Justerbar vippehåndtak  | (x1) |
| J. Holder til vippehåndtak | (x1) |
| K. Nedre lukkeplade        | (x1) |
| L. Metallplate             | (x1) |

- |                               |      |
|-------------------------------|------|
| 1. Fischer plugg (S10C)       | (x5) |
| 2. Bolt 6,5x70                | (x5) |
| 3. Spak til læsning av bellet | (x1) |
| 4. Belfestrammer              | (x1) |
| 5. Unbrakoskrue M6x14         | (x2) |
| 6. Mutter M6                  | (x2) |
| 7. Skive, Ø 6 x 12            | (x2) |
| 8. Unbrakonøkkell, 5mm        | (x1) |
| 9. Unbrakonøkkell, 8 mm       | (x1) |
| 10. Rørnøkkell                | (x1) |

## TR Kutunun içindekiler (şekil A)

- Platform
- Yayılcı kauçuk kapaklar
- Yayılcı plastik kapaklar
- Önceden kurulmuş kol
- Emniyet kayış
- Kullanım kılavuzu - sigorta talimatları - matkap kalıbı
- Montaj malzemeleri
- Alt kapama levhası
- Üst kapama levhası
- Yana yatırma kolu

### Açıklama (şekil B)

- |                                    |      |
|------------------------------------|------|
| A. Önceden kurulmuş kol            | (x1) |
| B. Üst kapama levhası              | (x1) |
| C. Kısa kauçuk kapak               | (x1) |
| D. Kısa plastik kapak              | (x1) |
| E. Uzun kauçuk kapak               | (x1) |
| F. Uzun plastik kapak              | (x1) |
| G. Platform                        | (x1) |
| H. Emniyet kayış                   | (x1) |
| I. Ayarlanabilir yana yatırma kolu | (x1) |
| J. Yana yatırma kolu tutacağı      | (x1) |
| K. Alt kapama levhası              | (x1) |
| L. Demir levha                     | (x1) |

- |                               |      |
|-------------------------------|------|
| 1. Fischer tıpası (S10C)      | (x5) |
| 2. Çıvata 6,5x70              | (x5) |
| 3. Kayış kilitleme manivelası | (x1) |
| 4. Germe makarası             | (x1) |
| 5. Başlı çukurlu vida M6x14   | (x2) |
| 6. Somun M6                   | (x2) |
| 7. Çıvata pulu, ø 6 x 12      | (x2) |
| 8. Allen somun anahtarı, 5mm  | (x1) |
| 9. Allen somun anahtarı, 8mm  | (x1) |
| 10. Boru anahtarı             | (x1) |

## GB Television Support

### SBC VS500

(for models up to 25 inch/63 cm)

**Congratulations!** The product you have just purchased has been manufactured from ultra-light high-tech material that is designed to last a lifetime. Please read the following instructions before mounting or using the support, and retain this book for future reference.

#### Caution

- The weight of the television set must not exceed 60 kg. This maximum is only valid for full concrete or brick walls with a minimum thickness of 10 cm. Therefore, ensure with utmost care that the point chosen for fixing the support is safe.
- Do not mount the support on plaster board or a wall made of material that could lead to the instability of the mounted support over time.
- Do not overload the support (see technical features).
- Ensure that the support is rigidly fixed to the wall at each and every one of its holding points.
- Do not expose the support to extreme temperatures, acids or solvents.

## F Support de téléviseur

### SBC VS500

(pour modèles jusqu'à 25 pouces/63 cm)

**Félicitations!** Le produit que vous avez acheté a été fabriqué en matériau de haute technologie ultra-léger conçu pour durer très longtemps. Lisez les instructions suivantes avant de monter ou d'utiliser le support et conservez-les pour consultation ultérieure.

#### Attention

- Le poids du téléviseur ne peut excéder 60 kg. Ce maximum est uniquement valable pour les murs en béton pur ou en briques d'une épaisseur minimum de 10 cm. Assurez-vous par conséquent avec le plus grand soin que le point de fixation choisi pour le support est adéquat.
- Ne montez pas le support sur une plaque de plâtre ou un mur fait d'un matériau qui pourrait au fil du temps entraîner une instabilité du support monté.
- Ne surchargez pas le support (voir les spécifications techniques).
- Assurez-vous que le support est solidement fixé au mur en chacun de ses points d'ancrage.
- N'exposez pas le support à des températures extrêmes, des acides ou des solvants.

## D TV-Wandhalterung

### SBC VS500

(für Modelle bis zu 25 Zoll /63 cm)

**Herzlichen Glückwunsch!** Das von Ihnen erworbene Produkt wurde für eine lebenslange Haltbarkeit entwickelt und aus diesem Grund aus einem technisch hochentwickelten, ultra leichten Material hergestellt. Bitte lesen Sie vor der Montage oder bevor Sie mit dem Kundendienst Kontakt aufnehmen die nachfolgenden Anweisungen durch und bewahren Sie dieses Heft danach für spätere Bedürfnisse als Referenz.

#### Achtung

- Das Fernsehgerät darf nicht schwerer als 60 kg sein. Die Gewichtsangabe bezieht sich nur auf eine Mauer aus Beton oder Kalksandstein mit einer minimalen Dicke von 10 cm. Stellen Sie daher sicher, daß die von Ihnen gewählte Montageposition den Anforderungen entspricht.
- Montieren Sie die Wandhalterung nicht an einer Rigipswand oder an eine Mauer, die aus einem Material besteht, aus dem sich die Halterung nach einiger Zeit lösen kann.
- Überlasten Sie die Wandhalterung nicht (siehe Technische Daten).
- Sorgen Sie dafür, daß die Wandhalterung an allen Befestigungspunkten fest an der Mauer befestigt ist.
- Der Schwenkbereich des Halters darf sich nicht mit Verkehrsflächen überschneiden.
- Setzen Sie die TV Wandhalterung nicht hohen Temperaturen, Säuren oder Lösemitteln aus.

## NL TV-steun

### SBC VS500

(voor modellen tot 63 cm)

**Gefeliciteerd!** Het product, dat u zojuist heeft aangeschaft, is vervaardigd van een uiterst licht, hightech materiaal en bedoeld om een leven lang mee te gaan. Leest u eerst de volgende instructies aandachtig door, voordat u de steun gaat bevestigen en bewaart u deze handleiding, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

#### Let op

- De TV mag niet zwaarder zijn dan 60 kg. Het maximum gewicht geldt bovendien alleen voor betonnen of stenen muren met een minimum dikte van 10 cm. Ga daarom zorgvuldig na of het voor de steun beoogde bevestigingspunt veilig is.
- Bevestig de steun niet aan gipswanden of aan muren van materiaal dat na verloop van tijd instabiliteit van de bevestigde steun kan veroorzaken.
- Belast de steun niet te zwaar (zie technische gegevens).
- Zorg dat de steun bij elk bevestigingspunt stevig vast zit aan de muur.
- De TV steun niet blootstellen aan extreem hoge temperaturen, zuren en/of oplosmiddelen.

## GB

- Close the cable canal totally with the upper closing plate and plastic covers (2). Break out the cable apertures of the lower closing plate and place it in the correct position (figure 1).

## F

- Fermez totalement le canal de câble à l'aide de la plaque de fermeture supérieure et les couvercles en plastique (2). Brisez les oeillets de câble de la plaque de fermeture inférieure et placez-la dans la position correcte (figure 1).

## D

- Verschießen Sie den Kabelkanal vollständig mit der oberen Abschlußplatte und den Kunststoffabdeckungen (2). Brechen Sie die Kabelaussparungen aus der unteren Abschlußplatte heraus und bringen Sie diese danach in der korrekten Position an (Abbildung 1)

## NL

- Sluit de kabelgoot volledig met de bovenste afdekplaat en de kunststof afdekkingen (2). Breek de kabelopeningen uit de onderste afdekplaat en bevestig de onderste afdekplaat op de goede plaats (afb. 1).

## E

- Cerrar totalmente el conducto de cables con la placa de cierre superior y las tapas de plástico (2). Abrir las aperturas de cable de la placa de cierre inferior y colocar en la posición correcta (figura 1).

## I

- Chiudere completamente la scanalatura dei cavi con il coperchietto superiore e le protezioni in plastica (2). Aprire la finestra passacavi del coperchietto inferiore e mettere quest'ultimo nella giusta posizione (figura 1).

## P

- Feche o canal do cabo com a placa de fecho superior e as protecções de plástico (2). Rompa as aberturas do cabo e coloque a placa de fecho inferior e coloque-a na posição correcta (figura 1).

## GR

- Κλείστε τελείως το κανάλι καλωδίων με την επάνω πλάκα κλεισίματος και τα πλαστικά καπάκια (2). Σπάστε τα ανοίγματα καλωδίων της κάτω πλάκας κλεισίματος και τοποθετήστε την στη σωστή θέση (εικόνα 1).

## S

- Tillslut kabelkanalerna helt med den övre slutplattan och plastskydden (2) Bryt sedan upp kabelöppningarna på den undre slutplattan och placera den i rätt position (figur 1).

## DK

- Luk kabelkanalen helt med den øvre lukkeplade og plastpropperne (2). Bryd åbningerne for kablet i den nedre lukkeplade og sæt den i den rigtige position (figur 1).

## N

- Lukk ledningsrøret ved hjelp av den øvre lukkeplaten og plastdekslene (2). Bryt av åpningene for kablene til den nedre lukkeplaten og sett den i riktig posisjon (figur 1).

## FIN

- Sulje kaapelikouru kokonaan ylemmällä peitelevyllä ja muovikansilla (2). Murra alemman peitelevyn kaapelireiät auki ja aseta levy oikeaan asentoon (kuva 1).

## TR

- Kablo kanalını üst kapama kapadığı ve plastik kılıflar (2) ile tamamen kapatın. Alt kapama kapadığındaki kablo deliklerini çıkarın ve doğru pozisyona getirin (şekil 1).

## E Soporte para Televisor

### SBC VS500

(para modelos de hasta 25 pulgadas/63 cm)

¡ **Enhorabuena!** El producto que acaba de comprar ha sido fabricado de material ultraligero de alta tecnología que está diseñado para durar toda la vida. Sirvase leer las instrucciones siguientes antes de montar o usar el soporte, y conserve este libro para referencia futura.

### Precaución

- El peso del televisor no debe exceder de 60 kg. Este máximo rige sólo para muros de hormigón o ladrillo masivos con un espesor mínimo de 10 cm. Por esta razón, asegurarse con el máximo cuidado posible de que el punto elegido para fijar el soporte es seguro.
- No montar el soporte contra un tabique de cartón-yeso o un muro hecho de material que pueda conducir a inestabilidad del soporte con el tiempo.
- No sobrecargar el soporte (consulte las características técnicas).
- Asegurarse de que el soporte sea fijado rigidamente contra la pared en cada uno de sus puntos de sujeción.
- No exponer el soporte a temperaturas extremas, ácidos o disolventes.

## P Suporte de televisão

### SBC VS500

(para modelos de até 25 polegadas/63 cm)

**Parabéns!** O produto que acaba de comprar foi fabricado com material ultraleve de alta tecnologia que foi criado para durar toda uma vida. Antes de montar ou usar o suporte, leia as instruções abaixo e guarde este livro para consultas futuras.

### Atenção

- O peso da televisão não deve ser superior a 60 kg. Este peso máximo somente é aplicável em paredes de concreto ou tijolo com uma espessura mínima de 10 cm. Portanto, assegure-se com o maior cuidado de que o local escolhido para a montagem do suporte é realmente seguro.
- Não monte o suporte sobre chapas de gesso ou numa parede feita de material que possa ocasionar a longo prazo instabilidade do suporte montado.
- Não sobrecarregue o suporte (veja características técnicas).
- Assegure-se de que o suporte está bem fixo à parede em cada um dos seus pontos de fixação.
- Não exponha o suporte a temperaturas extremas, ácidos ou solventes.

## I Supporto per televisore

### SBC VS500

(per modelli fino a 25 pollici/63 cm)

**Compliment!** Avete appena acquistato un prodotto fabbricato con materiali ultraleggeri e d'alta tecnologia, destinato a durare una vita intera. Pregasi leggere le seguenti istruzioni prima di montare o di utilizzare il supporto e conservare quest'opuscolo per successive consultazioni.

### Avvertenza

- Il televisore non deve pesare più di 60 kg. Questo peso massimo vale esclusivamente per muri in cemento armato o in mattoni con uno spessore minimo di 10 cm. Perciò è prudente verificare scrupolosamente la solidità del punto in cui s'intende fissare il supporto.
- Non montare il supporto su pannelli di gesso o su un muro fatto con materiali suscettibili nel tempo di comprometterne la stabilità.
- Non sovraccaricare il supporto (vedi caratteristiche tecniche).
- Accertarsi che il supporto sia saldamente fissato al muro in ciascuno dei punti di sostegno.
- Non esporre il supporto a temperature estreme, acidi o solventi.

## GR Υποστήριγμα τηλεόρασης

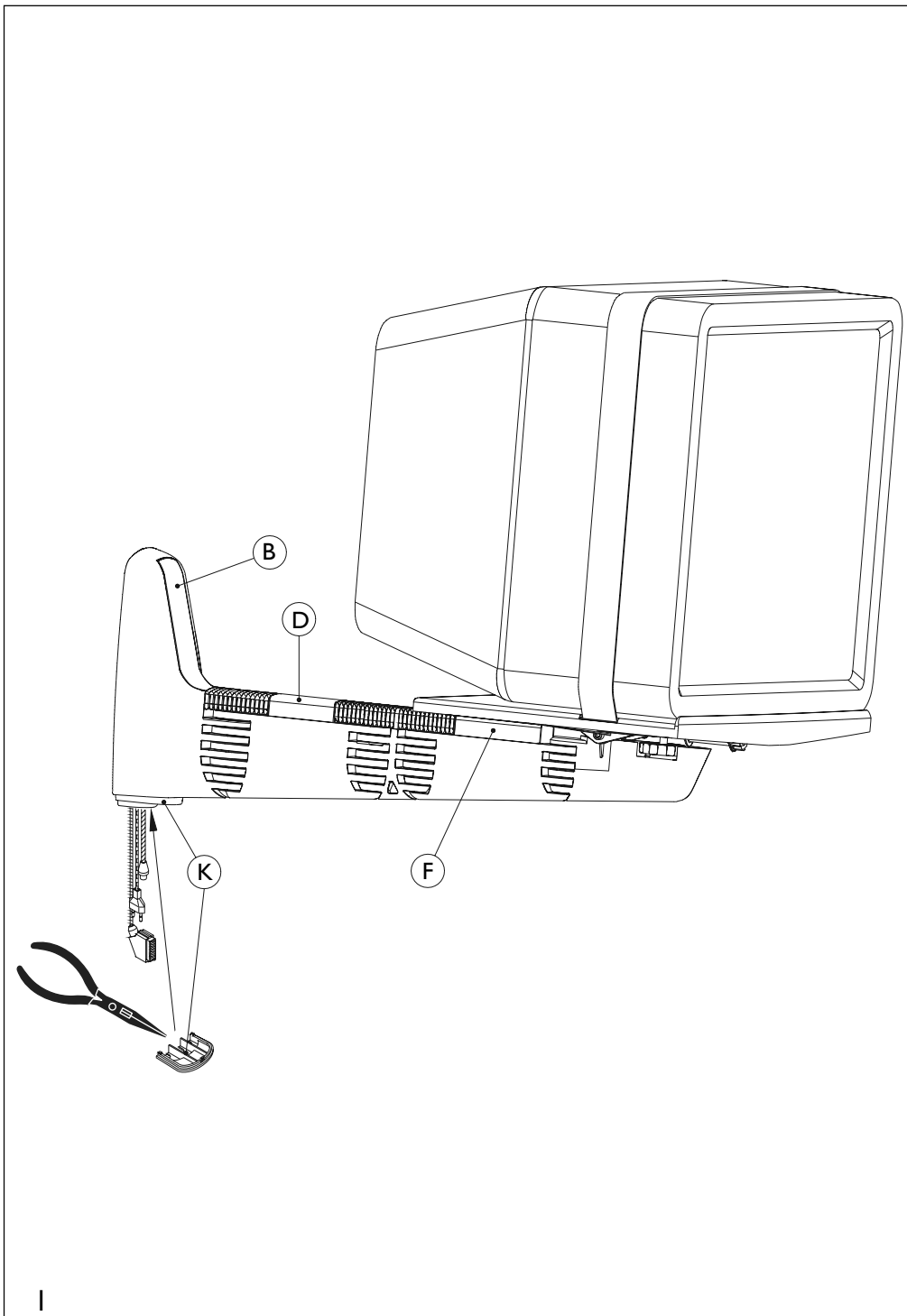
### SBC VS500

(για μοντέλα μέχρι 25 ίντσες/63 cm)

**Συγχαρητήρια!** Το προϊόν που μόλις αγοράσατε είναι κατασκευασμένο από υπερελαφρύ υλικό υψηλής τεχνολογίας και προορίζεται να κρατήσει μια ολόκληρη ζωή. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες πριν συναρμολογήσετε ή χρησιμοποιήσετε το υποστήριγμα και να φυλάξετε αυτό το τεύχος για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

### Προειδοποίηση

- Το βάρος της τηλεόρασης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 kg. Αυτό το μέγιστο βάρος ισχύει μόνο για τοίχους από μπετόν ή από τούβλα με ένα ελάχιστο πάχος 10 cm. Φροντίστε συνεπώς να είστε απόλυτα σίγουροι ότι το σημείο που επιλέξατε για να στερεώσετε το υποστήριγμα είναι ασφαλές.
- Μη στερεώνετε το υποστήριγμα σε γυψοσανίδα ή σε τοίχο καμωμένο από υλικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν με τον καιρό την αστάθεια του μονταρισμένου υποστηρίγματος.
- Μη υπερφορτώνετε το υποστήριγμα (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Σιγουρευτείτε ότι το υποστήριγμα είναι γερά στερεωμένο στον τοίχο σε όλα τα σημεία όπου συγκρατείται.
- Μη εκθέτετε το υποστήριγμα σε υπερβολικές θερμοκρασίες, σε οξέα ή διαλυτικά.



**S**

## TV-ställ

### SBC VS500

(för modeller upp till 63 cm)

**Gratulerar!** Produkten som du just har köpt har tillverkats av ultralätt, high-techmaterial som varar livet ut. Läs följande instruktioner innan du monterar eller använder stället, förvara den här handboken för framtida referens.

### Viktigt

- TV-apparatens vikt får inte överstiga 60 kg. Detta maximum gäller endast för betong- eller stenväggar med en tjocklek på minst 10 cm. Var därför extra försiktig och försäkra dig om att platsen för upphängning är säker.
- Montera inte stället på väggar av gips eller material som kan leda till ostadig upphängning efter en tid.
- Stället får inte överbelastas (se tekniska data).
- Se till att stället sitter fast ordentligt i väggen och fastpunkterna.
- Utsätt inte stödet för extrema temperaturer, syror eller lösningsmedel.

**N**

## Veggstativ til TV

### SBC VS500

(for apparater opp til 25 tommer /63 cm)

**Gratulerer!** Produktet som du nettopp har kjøpt er laget av superlett og høyteknologisk materiale og beregnet på livslang bruk. Vennligst les gjennom nedenstående monteringsanvisning før du monterer eller tar i bruk stativet, og oppbevar dette heftet for fremtidig bruk.

### Advarsel

- TV-apparatet må ikke veie mer enn 60 kg. Denne maksimalvekten gjelder kun for betong- og murvegger som er minst 10 cm tykke. Forsikre deg derfor om at festepunktet som du har valgt for stativet er sikkert.
- Stativet kan ikke monteres på vegger med gipsplater eller andre materialer som ikke tåler vekten av stativet over tid.
- Overbelast ikke stativet (se under 'tekniske spesifikasjoner').
- Sørg for at stativet er skikkelig festet til veggen på samtlige festepunkter.
- Utsett ikke støtten for ekstreme temperaturer, syrer eller løsemidler.

**GB**

- Close the cable canal with the rubber covers and make sure that they are in the correct position (figure H).

**F**

- Fermez le canal de câble à l'aide des couvercles en caoutchouc et assurez-vous qu'ils sont en position correcte (figure H).

**D**

- Verschließen Sie den Kabelkanal mit den mitgelieferten Gummiabdeckungen und achten Sie darauf, daß diese korrekt angebracht sind (Abbildung H).

**NL**

- Sluit de kabelgoot met de rubber afdekking en controleer of deze zich op de goede plaats bevinden (afb. H).

**E**

- Cerrar el conducto de cables con las tapas de caucho y asegurarse que estén en la posición correcta (figura H).

**I**

- Chiudere la scanalatura dei cavi con le protezioni in gomma, controllando che siano sistemate bene (figura H).

**P**

- Feche o canal do cabo com as protecções de borracha e certifique-se de que estão na posição correcta (figura H).

**GR**

- Κλείστε το αυλάκι καλωδίων με τα καπάκια από καουτσούκ και ελέγξτε αν βρίσκονται στη σωστή θέση (εικόνα H).

**S**

- Tillslut kabelkanalerna med gummiskydden och se till att de sitter i rätt läge (figur H).

**DK**

- Luk kabelkanalen med gummikapperne og sørg for, at de er i den rigtige position (figur H).

**N**

- Lukk ledningsrøret ved hjelp av gummilokkene og pass på at de er i riktig posisjon (figur H).

**FIN**

- Sulje kaapelikouru kumikansilla ja varmista, että ne ovat kunnolla paikallaan (kuva H).

**TR**

- Kablo kanalının kauçuk kapaklarla örtün ve doğru pozisyonunda bulunmalarını sağlayın (şekil H).

**DK**

## Fjernsynsbærer

### SBC VS500

(til modeller til maks. 25 tommer/63 cm)

**Til lykke!** Produktet du lige har købt, er fremstillet af ultralet materiale, som er af en meget høj kvalitet. Læs venligst følgende anvisninger, inden du monterer eller bruger bæreren, og opbevar denne bog til senere brug.

### Advarsel

- Fjernsynet må ikke veje mere end 60 kg. Denne maksimumvægt gælder kun for vægge af beton eller helstensmure med en tykkelse på mindst 10 cm. Derfor skal du forvise dig om, at det valgte fastgørelsessted for bæreren er sikkert.
- Montér ikke bæreren på gipsplader eller på en væg fremstillet af materiale, der over en længere periode kan forårsage ustabilitet af den monterede bærer.
- Overbelast ikke bæreren (se tekniske specifikationer).
- Sørg for, at alle bærerenes fastgørelsespunkter er monteret til væggen.
- Støtten må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, syrer eller opløsningsmidler.

**FIN**

## Televisioteline

### SBC VS500

(enintään 25 tuuman / 63 senttimetrin televisiaille)

**Onnittelut!** Juuri hankkimasi tuote on valmistettu huipputekniikkaa edustavasta ultrakeveystä materiaalista, joka on tarkoitettu kestämaan eliniän. Lue seuraavat ohjeet ennen telineen kiinnitystä ja käyttöä ja säilytä tämä kirjanen vastaisen varalta.

### Varoitus

- Televisio saa painaa enintään 60 kg. Tätä enimmäispainoa voidaan soveltaa vain täysbetoni- tai tiilliseiniin, joiden paksuus on vähintään 10 cm. Varmista erittäin tarkkaan, että telineelle valittu kiinnityskohta on turvallinen.
- Älä kiinnitä telinettä kipsilevyyn tai sellaisesta materiaalista valmistettuun seinään, jossa teline ei pysy tukevasti kiinni pitkiä aikoja.
- Älä ylikuormita telinettä (katso teknisiä tietoja).
- Varmista, että teline on kiinnitetty jokaisesta kiinnityskohdastaan tukevasti seinään.
- Teline on suojattava hyvin korkeilta ja hyvin matalilta lämpötiloilta, hapoilta sekä liuotteilta.

TR

## Televizyon Desteđi

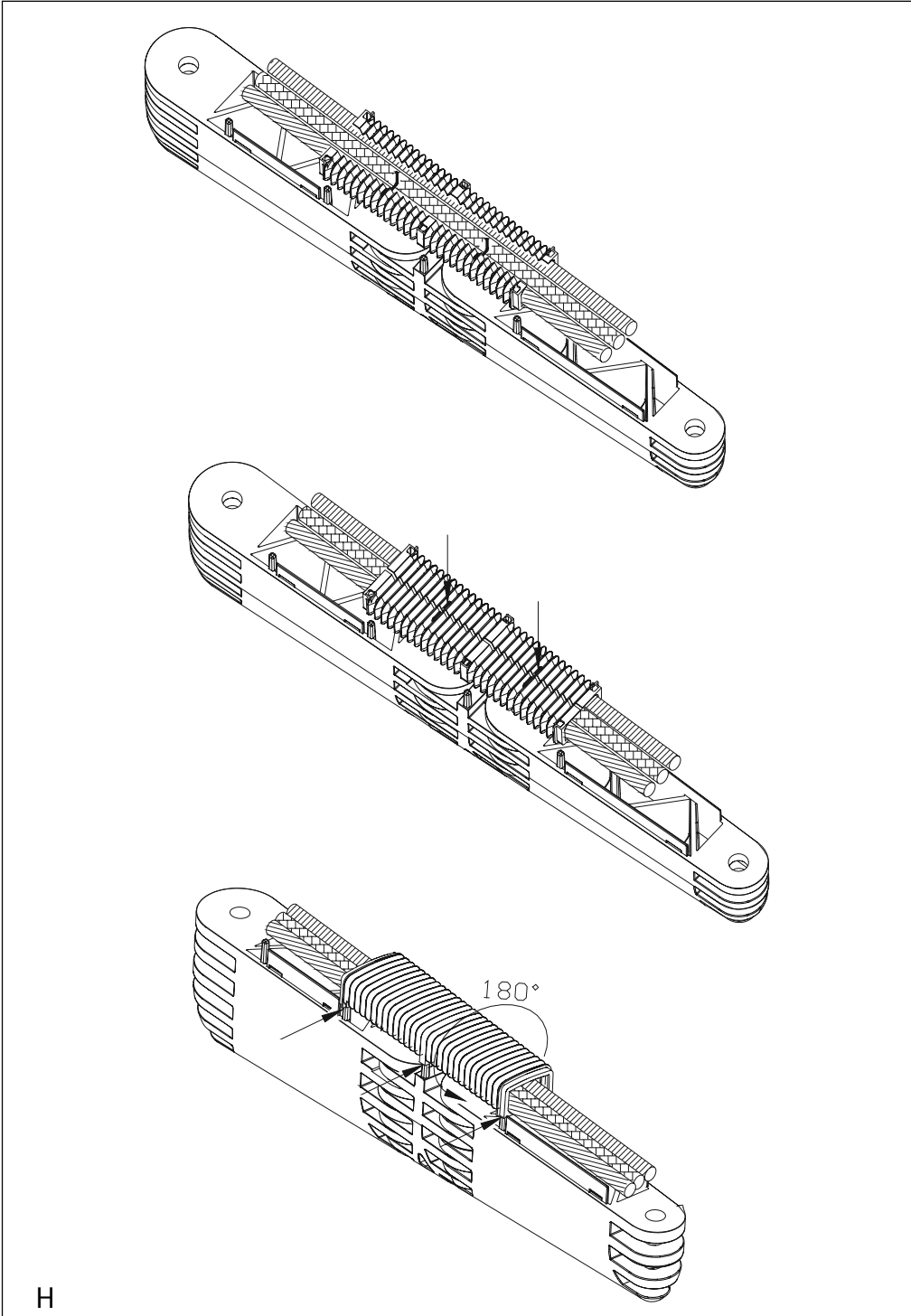
### SBC VS500

(25 inch/63 cm'ye kadar olan modeller için)

**Tebrik ederiz!** Satın almayı olduđunuz bu ürün ađıry hafif, ileri teknik maddeden üretilmiđtir ve ömür boyu kullanıym için tasarlanmıđtır. Desteđi takmadan veya kullanmadan önce belirteceđimiz talimatnameleri lütfen okuyun, ve bu kitabı daha sonra da kullanabilmek için saklayın.

### Dikkat

- Televizyonun ađırlıđı 60 kg'ya geöememeli. Verilen bu azami yük sınırı sadece, kalınlıđı en az 10 cm olan, tam beton veya tuđla duvarlar için geöerlidir. Bu nedenden dolayı, desteđi takacađınız noktanın emniyetli olması aöıısından, bu takma yerinin özenle ve dikkatle seöilmesi gereklidir.
- Desteđi karton piyere, veya desteđin zamanla dengesiz durabileceđi bir maddeden yapılmıđ duvara takmayın.
- Desteđi fazladan yüklemeyin (bakınız teknik özellikler).
- Desteđin her bađlantı noktasının duvara sađlam bir öekilde yerleđtirildiđinden emin olmalısınız.
- Desteđi ađıry ıřlardan, asitlerden ve öözücü maddelerden uzak tutunuz.



## GB Mounting the support

### Mounting with audio-video supports and coupling elements

If you want to use the TV support in combination with audio-video supports – SBC VS010, and coupling elements – SBC VS005, it is important that you start measuring and mounting from the skirting board up, so that the height will always be correct (see figure C and J). Use the plastic spacers supplied (marked with S) to be sure that the wall plates are always mounted at the right level - (see also Instructions For Use SBC VS010).

## F Montage du support

### Montage avec supports audio-vidéo et éléments de couplage

Si vous souhaitez utiliser le support TV en combinaison avec les supports audio-vidéo – SBC VS010, et les éléments de couplage – SBC VS005, il importe de commencer à mesurer et à monter à partir du filet d'embase de manière à ce que la hauteur soit toujours correcte (voir la figure C et J). Utilisez l'entretoise en carton du gabarit de forage (marqué d'un S) et les entretoises en plastique fournies avec SBCVS005 et SBCVS010 (voir figures C et J) afin que les plaques murales soient toujours montées au bon niveau. (Voir également les Instructions d'utilisation SBC VS010.)

## D Montage der Wandhalterung

### Montage mit Audio-Video Halterungen und Verbindungsstücke

Damit die Höhe immer korrekt ist (siehe Abbildung C und J), wenn Sie Ihre TV-Halterung in Kombination mit den Audio-Video Halterungen – SBC VS010 und den Verbindungsstücken – SBC VS005 verwenden möchten, ist es wichtig, daß Sie bei der Bestimmung der Montageposition und Montage zuerst mit der Abschlußplatte beginnen. Benutzen Sie das Abstandsstück der Bohrschablone aus Pappe (mit S gekennzeichnet) und die mit dem SBCVS005 und SBCVS010 mitgelieferten Abstandsstücke aus Kunststoff (siehe Abb. C und J), um sicherzustellen, daß die Wandmontageplatten immer in der korrekten Höhe montiert sind (siehe auch Bedienungsanleitung SBC VS010).

## NL Bevestigen van de steun

### Bevestigen in combinatie met audio/video-steinen en koppellementen

Wanneer u de TV-steun wilt combineren met audio/video-steinen (SBC VS010) en koppellementen (SBC VS005), dan kunt u het beste vanaf de plint af meten en bevestigen om op de juiste hoogte uit te komen (zie afb. C en J). Gebruik de kartonnen afstandshouder van de boormat (gemarkeerd met S) en de kunststof vulplaatjes die bij de SBCVS005 en SBCVS010 zijn meegeleverd (gemarkeerd met 'S') om te zorgen dat de wandplaten altijd gelijk hangen (zie ook Gebruiksaanwijzing SBC VS010).

## E Montaje del soporte

### Montaje de soportes para equipo de audio-video y elementos de acoplamiento

Si se desea usar el soporte de televisor en combinación con soportes para equipo de audio-video – SBC VS010, y elementos de acoplamiento – SBC VS005, es importante que se comience con la medida y montaje desde la tabla de rodapié hacia arriba, de forma que la altura siempre sea correcta (consulte figura C y J). Usar el espaciador de cartón de la plantilla de taladrar (marcado con S) y los espaciadores de plástico suministrados con SBCVS005 y SBCVS010 (ver figura C y J) para estar seguro que las placas murales están siempre montadas al nivel correcto. (Consulte también las Instrucciones para el uso del SBC VS010).

## I Montaggio del supporto

### Montaggio con supporti audio-video ed elementi di accoppiamento

Se si desidera abbinare il supporto TV a supporti audio-video (SBC VS010) ed elementi di accoppiamento (SBC VS005), bisogna cominciare misurando e salendo dallo zoccolo in su, in modo che l'altezza risulti sempre giusta (vedi figure C e J). Utilizzare i distanziali di plastica in dotazione il distanziale di cartone della DIMA (segnato con una S) e i distanziali di plastica in dotazione ai modelli SBCVS005 e SBCVS010 (vedi figure C e J) per accertarsi che le piastre murali siano sempre montate al livello giusto (vedi anche istruzioni per l'uso del modello SBCVS010).

## P Montagem do suporte

### Montagem com suportes de audio-video e elementos de acoplamento

Se deseja utilizar o suporte de TV em combinação com suportes de audio-video – SBC VS010, e elementos de acoplamento – SBC VS005, é importante começar pela medição e montagem da placa do rodapé para cima, de modo que a altura fique sempre correcta (veja a figura C e J). Use o espaçador de cartão do modelo de perfuração (assinado com S) e os espaçadores plásticos incluídos com o SBCVS005 e SBCVS010 (veja a figura C e J) para ter a certeza que as placas de parede ficam sempre montadas no nível correcto. (Veja também as Instruções para a Utilização SBCVS010).

## GR Μοντάρισμα του υποστηρίγματος

### Μοντάρισμα με υποστηρίγματα ήχου-εικόνας και συνδετικά στοιχεία

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το υποστήριγμα τηλεόρασης σε συνδυασμό με υποστηρίγματα ήχου-εικόνας – SBC VS010 και συνδετικά στοιχεία – SBC VS005, είναι σημαντικό να αρχίσετε να μετράτε και να μοντάρτε από το σοβάτεπι, ώστε να είναι το ύψος πάντα σωστό (βλ. εικόνες C και J). Χρησιμοποιήστε τους χάρτινους διαχωριστές από το περίγραμμα διάτρησης (που είναι μαρκαρισμένοι με S) και τους πλαστικούς διαχωριστές που παραδίδονται μαζί με τα SBCVS005 και SBCVS010 (βλέπε εικόνες C και J) για να είστε σίγουροι ότι οι πλάκες του τοίχου είναι πάντα μονταρισμένες στο σωστό επίπεδο (βλέπε επίσης Οδηγίες Χρήσης SBCVS010).

## GB

- Connect all the cables and feed them through the cable canal on top of the arm. Check that everything is working correctly and that the support can rotate without damaging the cables (figure G).

## F

- Connectez tous les câbles et glissez-les dans le canal de câble au sommet du bras. Vérifiez si tout fonctionne correctement et si le support peut pivoter sans endommager les câbles (figure G).

## D

- Schließen Sie alle Kabel an und verlegen Sie die Kabel durch den Kabelkanal oben auf dem Arm. Kontrollieren Sie, ob alles einwandfrei funktioniert und ob sich die Halterung ohne Beschädigung der Kabel bewegen läßt (Abbildung G).

## NL

- Geleid alle kabels door de kabelgoot aan de bovenzijde van de arm en sluit de kabels aan. Controleer of alles correct werkt en of de steun verdraaid kan worden zonder dat de kabels beschadigd raken (afb. G).

## E

- Conectar todos los cables y pasarlos a través del conducto de cables encima del brazo. Comprobar que todo funcione correctamente y que el soporte pueda girar sin dañar los cables (figura G).

## I

- Collegare tutti i cavi e farli passare nella scanalatura prevista sulla parte superiore del braccio. Accertarsi che tutto funzioni a dovere e che il supporto possa girare senza danneggiare i cavi (figura G).

## P

- Ligue todos os cabos e alimente-os através do canal de cabo no topo do braço. Verifique se está tudo a funcionar correctamente e que o suporte pode rodar sem danificar os cabos (figura G).

## GR

- Συνδέστε όλα τα καλώδια και γλιστρήστε τα μέσα στο αυλάκι καλωδίων στο επάνω μέρος του βραχίονα. Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα σωστά και αν μπορεί το υποστήριγμα να περιστρέφεται χωρίς να επιφέρει ζημιά στα καλώδια (εικόνα G).

## S

- Anslut alla kablar och led dem genom kabelkanalen på armens oavsida. Kontrollera att allt fungerar ordentligt och att stället kan vridas utan att skada kablarna (figur G).

## DK

- Tilslut alle kablerne og før dem gennem kabelkanalen oven på armen. Tjek at alt virker, som det skal, og at bærerer kan drejes uden at beskadige kablerne (figur G).

## N

- Koble til alle ledninger og dra dem gjennom ledningsrøret i enden av armen. Kontrollér om alt virker som det skal og at stativet kan dreies uten at ledningene skades (figur G).

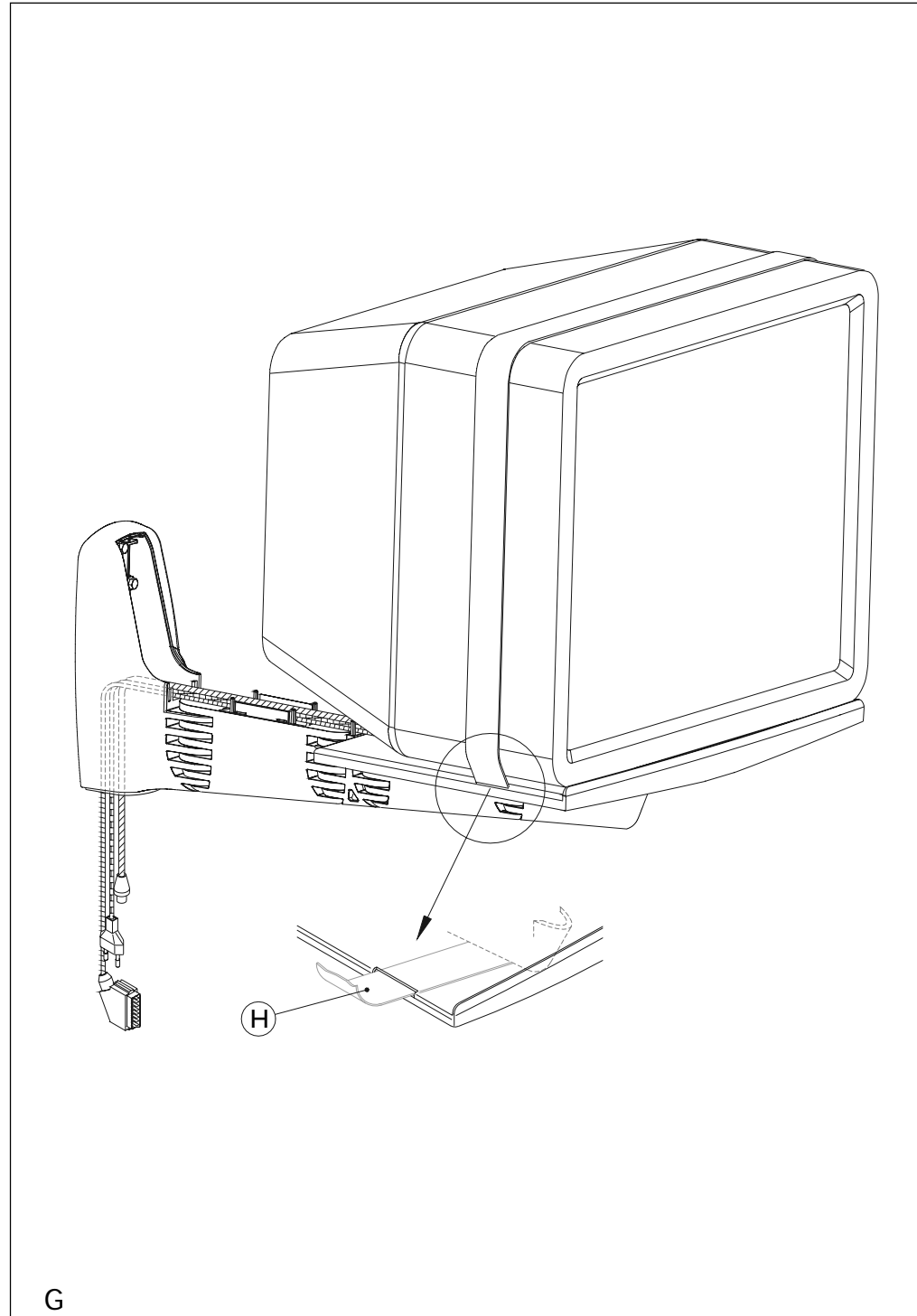
## FIN

- Kiinnitä kaikki johdot ja ohjaa ne varren päällä olevan kaapelikourun läpi. Tarkasta, että kaikki osat toimivat kunnolla ja että teline kääntyy vahingoittamatta johtoja (kuva G).

## TR

- Bütün kabloları takın ve kolun üst kısmında bulunan kablo kanalının içinden geçirin. Her şeyin olması gerektiği şekilde işlevini yerine getirdiğini kontrol edin ve desteğin kabloları zedelemeyen şekilde döndürmesini sağlayın (şekil G).





22

## S Montering av stället

### Montering med audio-videoställ och kopplingselement

Om du vill använda ditt TV-ställ i kombination med audio-videoställ – SBC VS010, och kopplingselement – SBC VS005, är det viktigt att du börjar mäta och montera från golvpanelen och uppåt, så att höjden alltid är den rätta (se figur C och J). Använd bormallens kartongmellanstycke (märkt med S) och de avståndsbrickor av plast som medföljer SBCVS005 och SBCVS010 (se figur C och J) för att vara säker på att väggplattorna alltid monteras på rätt nivå - (se även användarinstruktionerna för SBCVS010).

## DK Montering af bæreren

### Montering med audio-videobærere og koblingselementer

Når du vil bruge fjernsynsbæreren sammen med audio-videobæreren – SBC VS010 og koblingselementerne – SBC VS005, er det vigtigt, at du begynder målingen og monteringen fra fodlisten og opad, så højden altid er korrekt (se figur C og J). Benyt boreskabelonens afstandsstykke af pap (markeret med S) og de plasticafstandsstykker, der leveres sammen med SBCVS005 og SBCVS010 (se figur C og J), for at sikre, at vægpladerne altid er monteret i den rigtige højde - (se også brugsanvisningen til SBCVS010).

## N Montering av stativet

### Montering sammen med audio-video stativ og koblingselementer

Hvis du ønsker å bruke det TV-stativet i kombinasjon med audio-video stativet – SBC VS010, og koblingselementene – SBC VS005, er det viktig at du begynner å måle og montere fra gulvlisten og oppover, slik at høyden alltid blir riktig (se figur C og J). Bruk boresjablonens avstandsstykke i papp (merket med S) og de vedlagte avstandsstykkene i plast for å sikre at veggplatene alltid monteres i riktig høyde - (se også bruksanvisningen for SBC VS010).

## FIN Telineen kiinnitys

### Kiinnitys audio-videotelineiden ja liitososien kanssa

Jos haluat käyttää televisiotelinettä yhdessä audio-videotelineiden – SBC VS010 ja liitososien – SBC VS005 kanssa, on tärkeää että aloitat mitaamisen ja kiinnityksen jalkalistasta, niin että korkeus on aina oikea (katso kuvia C ja J). Varmista käyttämällä porausmallin välikappaletta (merkitty S:llä) ja mukana olevia muovisia välikappaleita (katso kuvat C ja J), että seinälevyt kiinnitetään aina oikealla tasolle (katso myös tuotteen SBCVS010 käyttöohjeita).

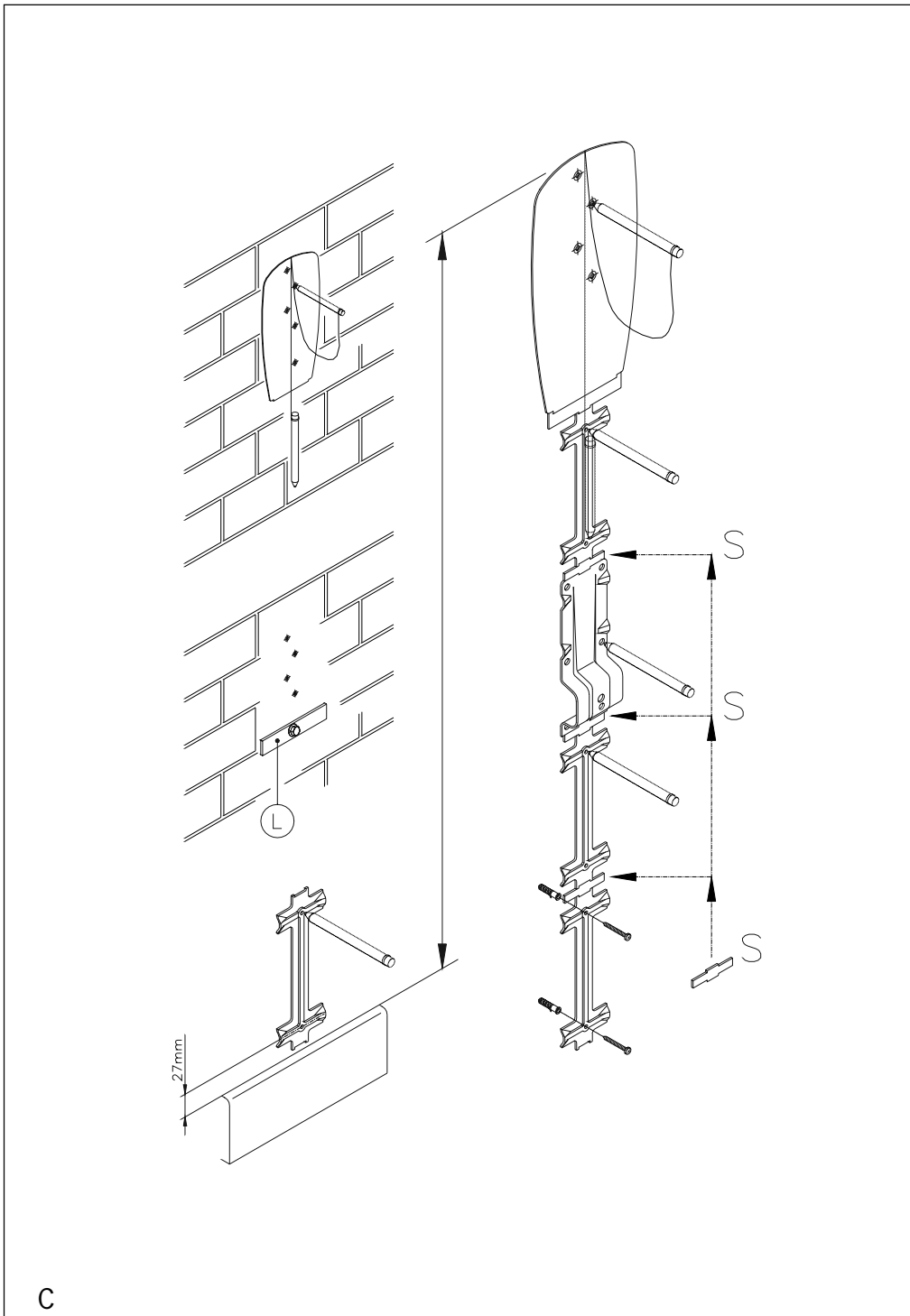
## TR Desteđin takýlması

### Audio-Video duvar standlarýve kavrama malzemeleri ile monte etme

Televizyon desteđini, audio-video destekleri - SBC VS010, ve kavrama malzemeleri - SBC VS005 ile birlikte kullanmak istiyorsanız, ölçme ve takma iřini sıva dibinden yukarı doğru yapmalısınız. Böylece yükseklik her zaman doğru olacaktır (bakınız ĩekil C ve J). Duvar levhalarının istenilen seviyede takýlabilmesi için, delme kalýbýnın karton aralayıcısını (S harfi ile gösterilmiřtir) ve SBC VS005 ve SBC VS010 (ĩekil C ve J'ye bakýn) ile birlikte teslim edilen plastik aralayıcýyı kullanýn. (Ayrýca, SBC VS010 kullaným talimatlarına bakýn.)

G

11



C

**GR**

- Αφού βεβαιωθείτε για τη σταθερότητα του υποστηρίγματος, κρατήστε την πλατφόρμα σε οριζόντια θέση και τοποθετήστε την τηλεόραση επάνω στην πλατφόρμα (εικόνα F).
- Γλιστήστε προσεκτικά τον μάντα ασφαλείας μέσα από τον αντιχαλαρωτικό κύλινδρο όπως φαίνεται στην εικόνα F, περάστε τον μάντα ασφαλείας γύρω από την τηλεόραση και βάλτε πάλι το άκρο στη σχισμή στον αντιχαλαρωτικό κύλινδρο. (Προσέξτε ώστε ο μάντας να μη διπλωθεί ή μπερδευτεί).
- Κόψτε το κομμάτι του μάντα που περισσεύει, αφήνοντας τουλάχιστο 3-4 cm.
- Σφίξτε τον μάντα όσο το δυνατό περισσότερο γυρίζοντας τον αντιχαλαρωτικό κύλινδρο προς τα δεξιά με το κλειδί τύπου Allen. Βεβαιωθείτε ότι ο μάντας είναι εντελώς μπλοκαρισμένος.

**S**

- Efter att du har kontrollerat ställets stabilitet, håll plattformen horisontellt och placera en TV-apparat på plattformen (figur F).
- Sätt försiktigt fast säkerhetsremmen genom spännrullen såsom visas i figur F, led remmen runt TV-apparaten och sätt fast änden i springan på spännrullen. (Undvik att vrida eller sno remmen.)
- Skär bort överflödigt remmaterial men lämna minst 3-4 cm.
- Spänn remmen så mycket som möjligt genom att vrida spännrullen medurs med den medföljande insexnyckeln, se till att den är helt blockerad.

**DK**

- Efter at du har forvissat dig om, at bærerer er monteret stabilt, anbringes platformen horisontalt, og fjernsynet placeres på platformen (figur F).
- Før forsigtigt sikkerhedsbæltet igennem spænderullen som vist i figur F, før sikkerhedsbæltet rundt om fjernsynet og indsæt også enden i slidsen i spænderullen. (Undgå at sno eller krølle bæltet.)
- Afskær den overskydende længde af bæltet, så der er mindst 3-4 cm overskydende længde.
- Stram bæltet maksimalt ved at dreje spænderullen med uret ved hjælp af den vedlagte unbrakonøgle, og forvis dig om, at spænderullen er helt blokeret.

**N**

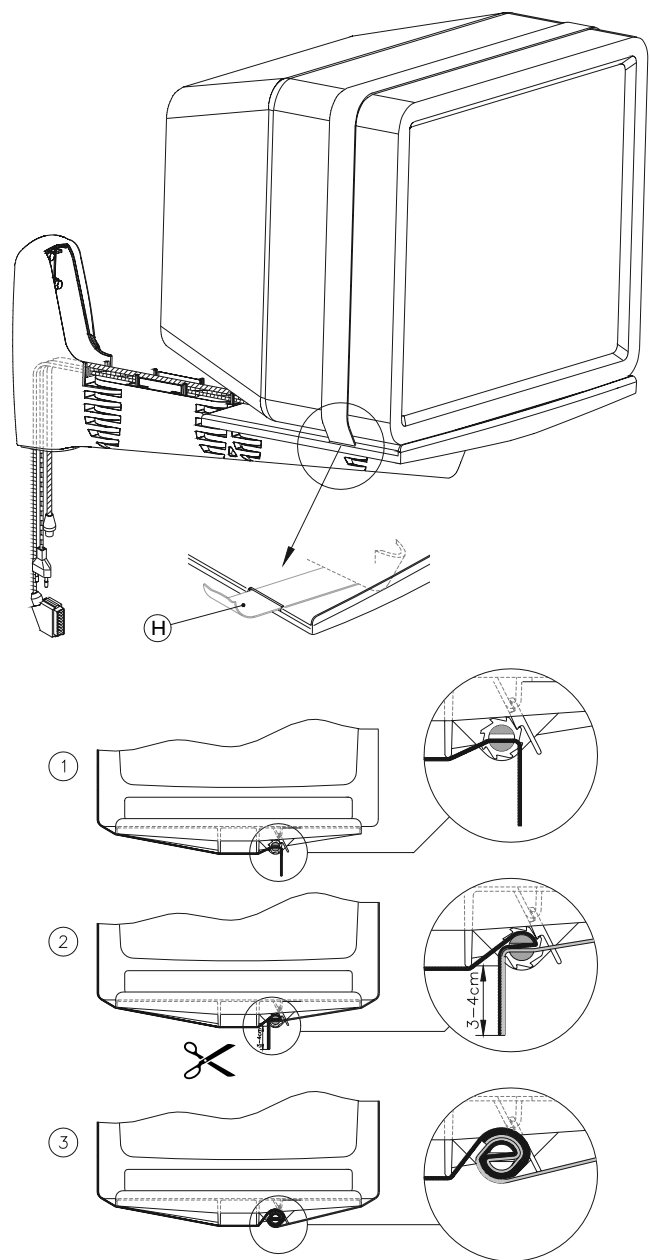
- Etter å ha sjekket stabiliteten til stativet, setter du hyllen i en vannrett posisjon før du plasserer TV-apparatet på hyllen (figur F).
- Dra sikkerhetsbeltet forsiktig gjennom beltestrammeren som vist i figur F, legg beltet rundt TV-apparatet og skyv enden også inn i åpningen på beltestrammeren. (Unngå at beltet vrir seg eller floker seg.)
- Klipp bort overskytende lengde av beltet. La det være igjen minst 3-4 cm.
- Stram beltet mest mulig ved å dra beltestrammeren med klokka ved hjelp av den vedlagte unbrakonøgkellen, og pass på at den er fullstendig.

**FIN**

- Kun olet varmistanut telineen tukevuuden, pidä taso vaakasuorassa ja aseta televisio tasolle (kuva F).
- Työnnä turvahihna varovasti kiristysrullan läpi kuvassa F näkyvällä tavalla, kierrä hihna television ympäri ja työnnä pää myös kiristysrullan koloon. (Varo ettei hihna kierry tai taivu teräville mutkille.)
- Leikkaa liika hihna jättäen vähintään 3 - 4 cm ylimääräistä pituutta.
- Kiristä hihna mahdollisimman kireälle kiertämällä kiristysrullaa myötäpäivään mukana olevalla kuusiokoloavaimella ja varmista, että se on täysin lukittu.

**TR**

- Desteđin sađlam durduđundan emin olduktan sonra, platformu yatay þekilde tutun ve televizyon cihazını platformun üzerine yerleřtirin (þekil F).
- Emniyet kayřını, þekil F'da gösterildiđi gibi, dikkatlice germe makarasından geãirin, emniyet kayřını televizyonun etrafından geãirdikten sonra kayřın bu diđer ucunu da germe makarasının aralıđından geãirin. (Kayřın bükülmemesine ve katlanmamasına dikkat edin.)
- Fazla uzun gelen kayřı kesin fakat en az 3-4 cm'lik bir pay bırakın.
- Temin edilen Allen somun anahtarıyla, germe makarasının yelkovan istikametinde geãirerek, kayřı mümkün olduđu kadar çok skrtn ve tamamen kilitlediđine emin olun.



F

**GB**

- Use the drilling template to position the location of the 4 holes correctly (figure C). You can use the template as a plumb line to ensure a vertical alignment. To obtain a precise hole, drill a small hole first and then enlarge to 10 mm diameter.
- Fix the iron plate L (see figure C) rigidly to the wall before mounting the support.

**F**

- Utilisez le gabarit de perçage pour positionner correctement les 4 orifices (figure C). Vous pouvez utiliser le gabarit comme un fil à plomb pour vous assurer de l'alignement vertical. Pour obtenir un trou précis, percez d'abord un petit trou et élargissez-le ensuite à un diamètre de 10 mm.
- Fixez très solidement la plaque de fer L (voir figure C) sur le mur avant de monter le support.

**D**

- Legen Sie die korrekte Position der 4 Bohrlocher (Abbildung C) mit Hilfe der Bohrschablone fest. Diese Schablone können Sie zur vertikalen Ausrichtung auch als Lot benutzen. Damit Sie ein sauberes Loch erhalten, bohren Sie zuerst klein vor und mit einem 10 mm Bohrer nach.
- Befestigen Sie die Eisenplatte L (siehe Abb. C) sorgfältig an der Wand, bevor Sie die Halterung montieren.

**NL**

- Bepaal m.b.v. de boormal de juiste plaats voor de 4 te boren gaten (afb. C). U kunt de mal gebruiken als loodlijn voor een exacte verticale uitlijning. Boor eerst een klein gat en boor dit uit tot een gat met een diameter van 10 mm. Op deze manier worden de gaten exact op maat.
- Bevestig de ijzeren plaat L (zie afbeelding C) stevig aan de wand voordat u de steun monteert.

**E**

- Usar la plantilla de taladrar para determinar correctamente el lugar de los 4 agujeros (figura C). Se puede usar la plantilla como un hilo de plomada para asegurar un alineamiento vertical. Para obtener un agujero preciso, taladrar primero un agujero pequeño y después ensanchar hasta 10 mm de diámetro.
- Fijar la placa de hierro L (ver figura C) firmemente contra la pared antes de montar el soporte.

**I**

- Utilizzare la DIMA per posizionare i 4 fori con precisione (figura C). La DIMA può anche servire da filo a piombo per assicurare l'allineamento verticale. Per la massima precisione, cominciare facendo un piccolo foro e poi allargarlo fino ad un diametro di 10 mm.
- Fissare saldamente al muro la piastra di ferro L (vedi figura C) prima di montare il supporto.

**P**

- Utilize o escantilhão de perfuração para determinar correctamente a posição dos 4 orifícios (figura C). Pode utilizar o escantilhão como um fio de prumo para se assegurar do alinhamento vertical. Para obter um furo certo, faça primeiro um orifício pequeno e em seguida alargue-o até obter um diâmetro de 10 mm.
- Fixe a placa de ferro L (veja a figura C) firmemente à parede, antes de montar o suporte.

**GR**

- Χρησιμοποιήστε το περίγραμμα διάτρησης για να καθορίσετε σωστά πού θα ανοίξετε τις 4 τρύπες (εικόνα C). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το περίγραμμα σαν νήμα στάθμης για να εξασφαλίσετε μια κάθετη ευθυγράμμιση. Για να επιτύχετε με ακρίβεια το άνοιγμα μιας τρύπας, πρέπει να κάνετε πρώτα με το τρυπάνι μια μικρή τρύπα και έπειτα να τη διευρύνετε μέχρι μια διάμετρο 10 mm.
- Βιδώστε τη λάμα L (βλέπε εικόνα C) γερά στον τοίχο πριν να στερεώσετε το υποστήριγμα.

**S**

- Använd bormmallen för att bestämma positionen för de 4 hålen (figur C). Du kan använda mallen som ett riktsnöre för att få rätt inriktning vertikalt. För att få hålet rätt, borra först ett litet hål och utvidga det till en diameter på 10mm.
- Fäst järnplatta L (se figur C) ordentligt på väggen innan stödet monteras.

**DK**

- Brug boreskabelonen til at positionere de 4 huller korrekt (figur C). Du kan bruge skabelonen som en lodlinje for at sikre korrekt lodret linieføring. For at bore hullerne nøjagtigt, bors først et lille hul, som udvides til en diameter på 10 mm.
- Sæt jernpladen L (se figur C) godt fast på væggen, inden bæreren monteres.

**N**

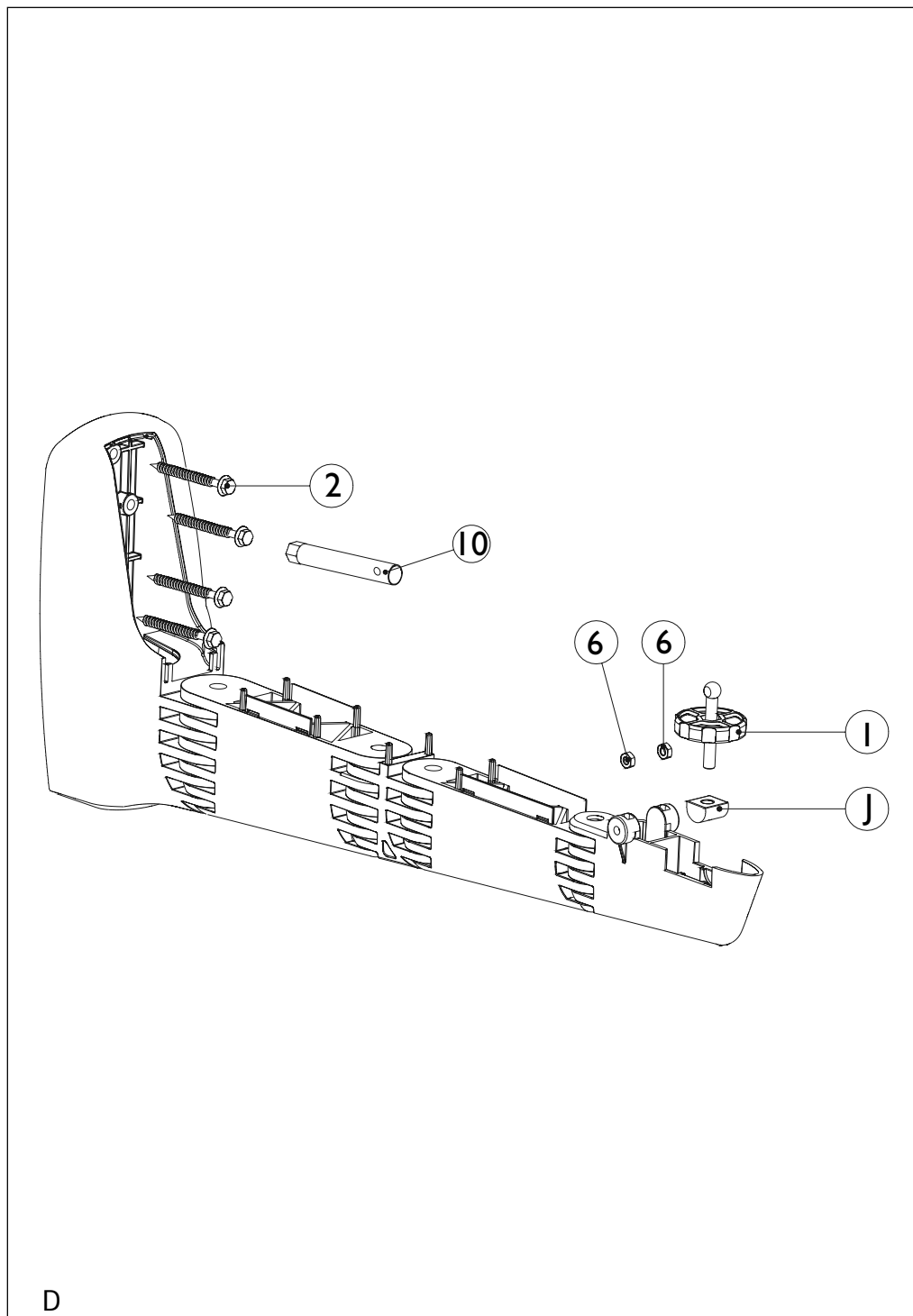
- Bruk boresjablonen for å merke av riktig posisjon for de 4 hullene (figur C). Du kan bruke sjablonen som loddesnor slik at hullene blir rettet inn loddrett. For å få hullene på nøyaktig riktig sted kan du først bore et lite hull og deretter bore på nytt med et større borr med en diameter på 10 mm.
- Fest metallplaten L (se figur C) godt til veggen for stativet monteres.

**FIN**

- Määritä 4 reian oikeat paikat porausmallin avulla (kuva C). Voit määrittää luotiviivan mallin avulla, jotta pystysuuntaus tulee oikein. Jotta reiästä tulee tarkka, poraa ensin pieni reikä ja suurena se sitten halkaisijaltaan 10 millimetrin suuriseksi.
- Kiinnitä rautalevy L (katso kuva C) lujasti seinään ennen kuin asennat telineen.

**TR**

- 4 delme noktasýnyn yerini doðru belirleyebilmek için matkap kalýbýný kullanýn (þekil C). Kalýbý, dikey hizasýn doðru alyndýýna emin olmak için, þakuli hat olarak kullanabilirsiniz. Matkapla hatasýz bir delik açmak istiyorsanız; matkapla önce küçük bir delik açýn, sonra bunu 10 mm enli bir delik olacak þekilde tekrar delin.
- Duvar standardýný monte etmeden önce, demir levhayý L (þekil C'ye bakýn) duvara saðlam bir þekilde takýn.



- GB**
- After verifying the stability of the support, keep the platform in a horizontal position and place the TV set on the platform (figure F).
  - Insert the safety belt carefully through the tensioning roller as shown in figure F, pass the safety belt around the TV set and insert the end also into the slot in the tensioning roller. (Avoid twisting or kinking the belt.)
  - Cut off excess belt leaving at least 3-4 cm free.
  - Tighten the belt as much as possible by turning the tension roller clockwise with the supplied Allen wrench, and make sure that it is completely blocked.

- F**
- Après vérification de la stabilité du support, gardez la plate-forme à l'horizontale et placez le téléviseur sur la plate-forme (figure F).
  - Insérez soigneusement la courroie de sécurité à travers la roulette de tension comme indiqué dans la figure F, passez la courroie de sécurité autour du téléviseur et insérez l'extrémité dans la gorge de la roulette de tension. (Évitez de tordre ou de nouer la courroie.)
  - Coupez les extrémités de la courroie tout en laissant au moins 3-4 cm.
  - Serrez la courroie autant que possible en tournant la roulette de tension vers la droite à l'aide de la clé Allen fournie et assurez-vous qu'elle est entièrement bloquée.

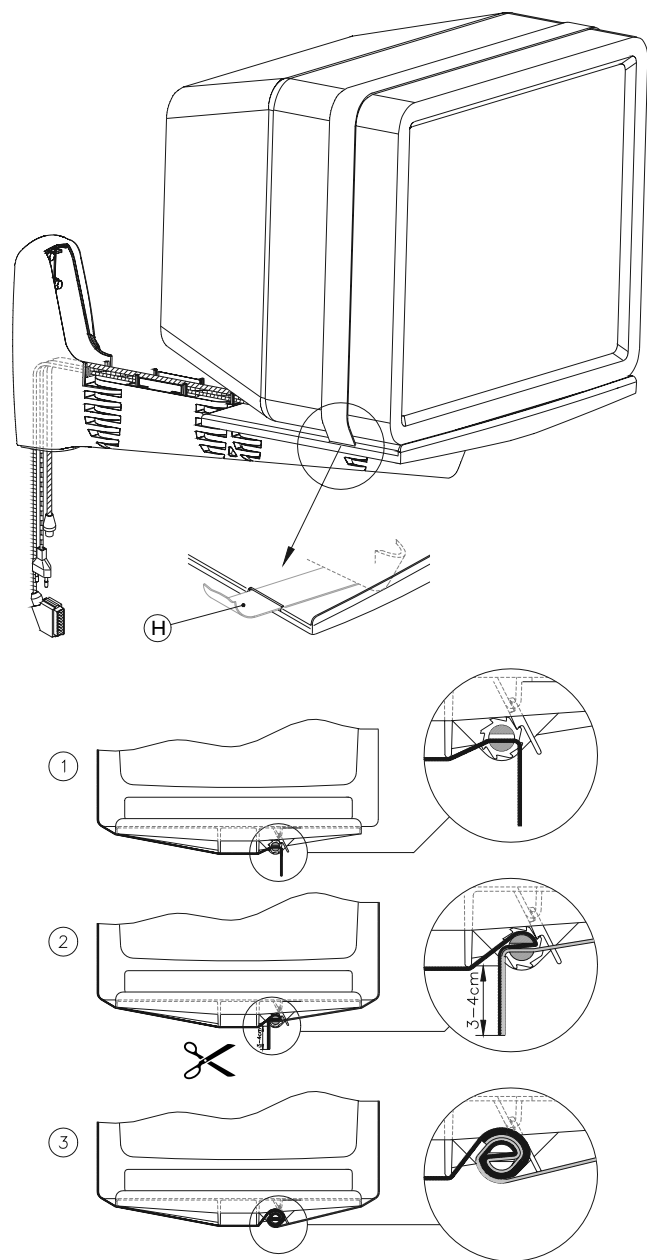
- D**
- Kontrollieren Sie nach der Montage der Stabilität der Halterung, bringen Sie die Stellfläche für das Fernsehgerät in eine horizontale Stellung und stellen Sie den Fernseher auf die Stellfläche (Abbildung F).
  - Stecken Sie den Sicherheitsgurt sorgfältig durch die Spannrolle, legen Sie den Sicherheitsgurt um das Fernsehgerät und führen Sie das Ende in den Schlitz der Spannrolle ein. (Achten Sie darauf, daß sich der Gurt nicht verdreht oder knickt.)
  - Schneiden Sie den Rest des Gurtes ab, lassen Sie aber mindestens 3-4 cm überstehen.
  - Ziehen Sie den Gurt so stramm wie möglich an, drehen Sie dazu die Spannrolle mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn und sorgen Sie dafür, daß diese vollständig verriegelt ist.

- NL**
- Controleer de stabiliteit van de steun, zet het platform horizontaal en plaats de TV op het platform (afb. F).
  - Schuif de veiligheidsband voorzichtig door de spanner heen, zie afb. F, leg de band vervolgens om de TV en schuif het uiteinde weer in de gleuf in de spanner; zorg hierbij dat de band niet verdraait of lust.
  - Snijd het reststuk van de band af. Laat 3 – 4 cm over.
  - Trek de band zo strak mogelijk aan door de spanner met de meegeleverde inbussleutel met de klok mee te draaien. Controleer vervolgens of de spanner goed geblokkeerd is.

- E**
- Después de verificar la estabilidad del soporte, mantener la plataforma en una posición horizontal y colocar el televisor sobre la plataforma (figura F).
  - Insertar la correa de seguridad con cuidado a través del rodillo tensor como se muestra en figura F, pasar la correa de seguridad alrededor del televisor e insertar también el extremo dentro de la ranura en el rodillo tensor. (Evitar el retorcimiento y la rotación de la correa.)
  - Cortar el exceso de la correa dejando por lo menos 3-4 cm libre.
  - Apretar la correa lo más posible girando el rodillo tensor en el sentido del reloj con la llave Allen suministrada, y asegurarse que esté completamente fijada.

- I**
- Dopo avere verificato la stabilità del supporto, tenere il piatto in posizione orizzontale e posarvi sopra un televisore (figure F).
  - Inserire delicatamente la cinghia di sicurezza nel rullo tenditore come illustrato nella figura F, farla passare intorno al televisore ed inserirne l'estremità nella fessura presente sul rullo tenditore (senza attorcigliare o annodare la cinghia).
  - Tagliare la lunghezza di cinghia superflua lasciandone almeno 3-4 cm.
  - Con la chiave a brugola, girare il rullo tenditore in senso orario per stringere la cinghia il più possibile ed accertarsi che essa sia completamente bloccata.

- P**
- Depois de verificar a estabilidade do suporte, mantenha a plataforma numa posição horizontal e coloque o televisor sobre a plataforma (figura F).
  - Introduza com cuidado a correia de segurança através do cilindro tensor conforme indicado na figura F. Faça passar a correia de segurança à volta do TV e introduza a ponta no entalhe do rolo tensor (evite torcer ou dobrar a correia).
  - Corte o excesso de correia mantendo pelo menos 3-4 cm livres.
  - Aperte a correia tanto quanto possível, rodando o cilindro tensor para a direita com a chave Allen incluída, e assegure-se de que fica completamente bloqueada.



F

## GB

- Fix the pre-assembled arm on the wall by tightening the bolts in the bolt anchors with the supplied pipe wrench (10) to ensure their holding capability (figure D).
- Place the nuts D6, the tilting knob holder J and the adjustable tilting knob I.

## F

- Fixez le bras pré-assemblé sur le mur en serrant les boulons les écrous à l'aide de la clé serre-tubes fournie (10) pour vous assurer de leur capacité de maintien (figure D).
- Placez les écrous D6, le support de bouton d'inclinaison J et le bouton d'inclinaison réglable I.

## D

- Für einen kräftigen Halt stecken Sie erst den Dübel ein befestigen Sie den vormontierten Arm dann mit dem mitgelieferten Rohrschlüssel (10) und den Schrauben (siehe Abb. D).
- Schrauben Sie die Muttern D6 auf den Knauf der Drehgelenkhalterung J und den einstellbaren Schwenkknopf I.

## NL

- Zet de voorgemonteerde arm vast op de muur. Draai hiervoor de bouten in de pluggen stevig aan (afb. D) met de meegeleverde pijpsleutel (10).
- Bevestig de moeren D6, de houder J voor de kantelknop en de verstelbare kantelknop I.

## E

- Fijar el brazo premontado contra la pared, apretando los pernos con la llave de tubo suministrada (10) en los anclajes de perno, para asegurar su capacidad de sujeción (fig. D).
- Montar las tuercas D6, el portador del botón de inclinación J y el botón de inclinación ajustable I.

## I

- Fissare sul muro il braccio preassemblato stringendo i bulloni nei tasselli con la chiave stringitubo in dotazione (10) per garantirne la tenuta (figura D).
- Posizionare i dadi D6, il portamanopola J e la stessa manopola per l'inclinazione I.

## P

- Monte o braço pré-montado sobre a parede enroscando os pernos nas respectivas âncoras com a chave de canos fornecida (10), garantindo assim a capacidade de apoio destas (figura D).
- Coloque as porcas D6, o suporte do botão de inclinação J e o botão de inclinação ajustável I.

## GR

- Στερεώστε το προσυναρμολογημένο βραχίονα στον τοίχο, σφίγγοντας τα μπουλόνια μέσα στις βίδες αγκίστρωσης με τη βοήθεια του σωληνωτού κλειδιού (10) για να εξασφαλίσετε την ικανότητα συγκράτησής τους (εικόνα D).
- Τοποθετήστε τα παξιμάδια D6, το στήριγμα του κουμπιού κλίσης J και το ρυθμιζόμενο κουμπί κλίσης I.

## S

- Montera den förmonterade armen på väggen genom att dra åt bultarna i bultankarna med den medföljande rörtangen (10) för att garantera deras fastförmåga (figur D).
- Montera muttrarna D6, lutningsknapphållaren J och lutningsknappen I.

## DK

- Fastgør den formonterede arm på væggen ved at stramme boltene i boltankrene med den medfølgende rørtang (10) for at sikre, at de kan holde (figur D).
- Placer møtrikkerne D6, holderen til vippeknappen J og den justerbare vippeknop I.

## N

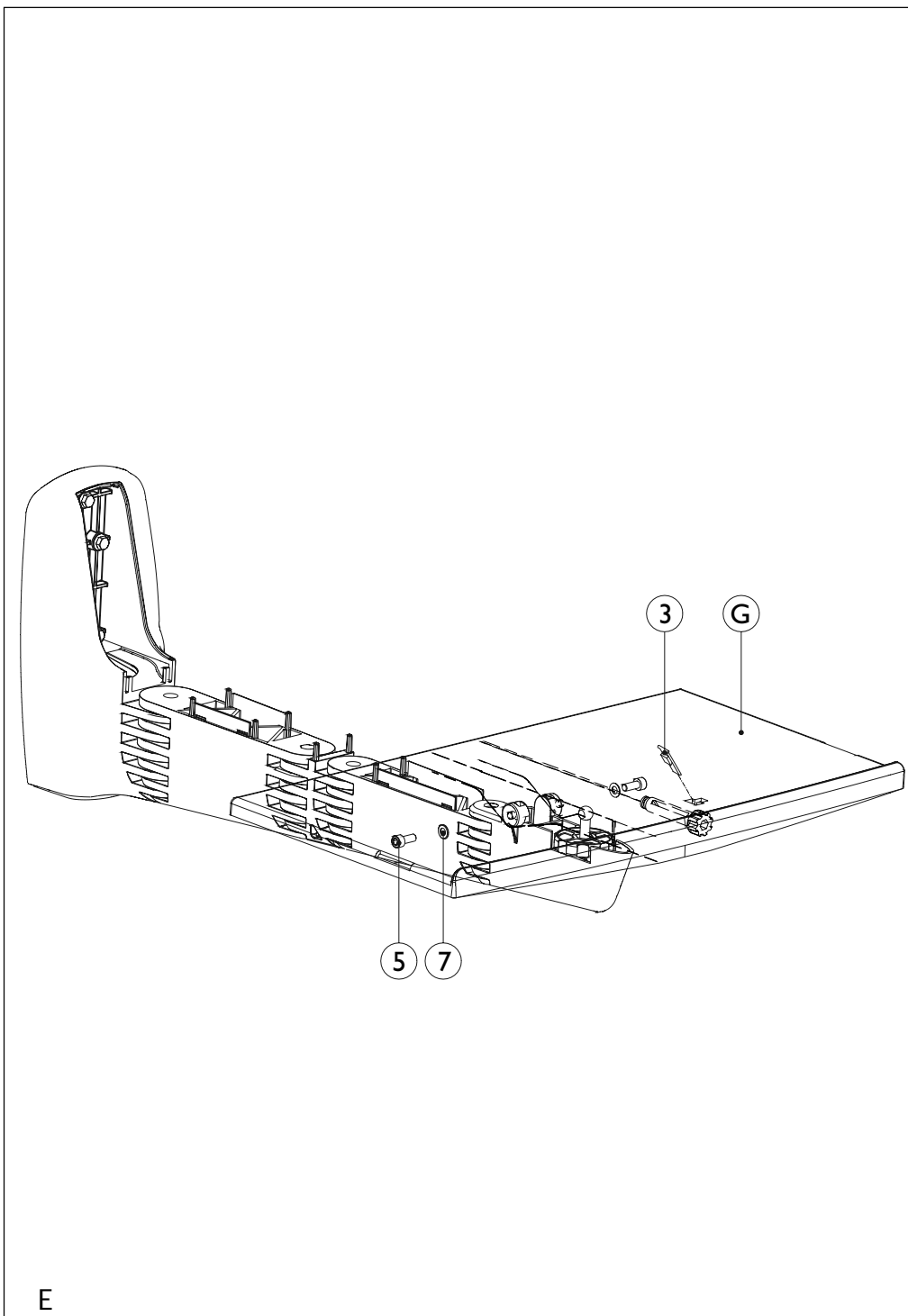
- Fest den ferdigmonterte armen til veggen ved å stramme til boltene i boltankrene med den vedlagte rørtangen (10) for å sikre deres bæreevne (figur D).
- Plasser mutrene D6, holderen for vippehåndtak J og det justerbare vippehåndtaket I.

## FIN

- Kiinnitä esikoottu varsi seinään kiristämällä ruuvit ankkuripultteihin varusteena olevan putkiavaimen avulla (10) (kuva D).
- Aseta mutterit D6, kallistusnupin pidin J ja säädettävä kallistusnuppi I paikalleen.

## TR

- Önceden kurulmuş kolu duvara sağlam bir şekilde takmak için, çvataları birlikte teslim edilen boru anahtar (10) ile çvata uyuvarına iyice sıkıştırın (şekil D).
- D6 somununu, yana yatırma kolu tutacağı J'yi ve ayarlanabilir yana yatırma kolu I'yi yerleştirin.



### GB

- Mount the platform on the arm by fixing the washers and socket head screws. Insert the belt locking lever in the correct way (figure E).

### GR

- Μοντάρετε την πλατφόρμα στο βραχίονα στερεώνοντας τις ροδέλες και τον κοχλία με κοίλη κυλινδρική κεφαλή. Τοποθετήστε με το σωστό τρόπο το μοχλό ασφαλείας του ιμάντα (εικόνα E).

### F

- Montez la plate-forme sur le bras en fixant les rondelles et les vis à 6 pans. Insérez le levier de verrouillage de courroie de la manière correcte (figure E).

### S

- Montera plattformen på armen genom att sätta fast mellanbrickorna och insexskruvarna. Sätt fast remlshandtaget ordentligt (figur E).

### D

- Montieren Sie die Stellfläche mit Hilfe von Inbusschrauben und Unterlegscheiben an den Arm. Stecken Sie den Riemensperrehebel korrekt ein (Abbildung E).

### DK

- Monter platformen på armen ved at fastgøre skiverne og unbrakoskruerne. Indsæt armen til låsning af bæltet korrekt (figur E).

### NL

- Bevestig het plateau op de arm met de sluitringen en de inbusbouten. Plaats de bandspannerborgpal op de juiste manier (afb. E).

### N

- Monter hyllan på stativet ved hjelp av stoppeskivene og unbrakoskruene. Plasser spaken til låsing av beltet på riktig måte (figur E).

### E

- Montar la plataforma sobre el brazo fijando las arandelas y tornillos de cabeza hueca. Insertar la palanca de fijación de la correa de la manera correcta (figura E).

### FIN

- Kiinnitä taso varteen käyttäen aluslaattoja ja kuusiokoloruveja. Aseta hihnan lukitusvipu paikalleen oikealla tavalla (kuva E).

### I

- Montare il piatto sul braccio fissando le rondelle e le viti a brugola. Inserire la leva di bloccaggio del tenditore della cinghia (figura E).

### TR

- Platformu kola takmak için çıvata pullarınýve bađý çukurlu vidalarý sýkşettýrín. Kayış kilitleme manivelasýný dođru yerleřtirin (řekil E).

### P

- Monte a plataforma sobre o braço, fixando as anilhas e os parafusos Allen. Introduza a alavanca de bloqueio da correa de maneira correcta (figura E).